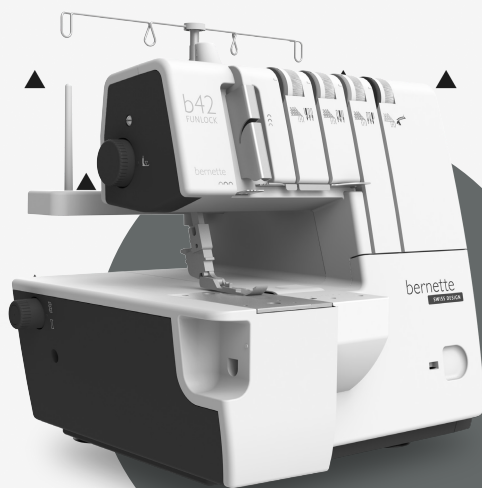


b42
FUNLOCK



Návod na obsluhu

bernette

SWISS DESIGN

OBSAH

NÁZVY SÚČASTÍ

Súčasti stroja

PRÍSLUŠENSTVO

Základné

Informácie o ihlách

AKO OTVORIŤ KRYT SLUČKOVAČA

Hlavné súčasti pod krytom slučkovačov

PRÍPRAVA NA ŠITIE

Hlavný vypínač

PRÍPRAVA K NAVLIEKANIU

Príprava výsuvného stojana s vodiacimi lištami

Niťová sieťka

Odvíjací kotúčik

VYBRATIE A NASADENIE IHLY

Poloha ihiel

Vybratie ihly (ihiel)

Nasadenie ihly (ihiel)

Prehľad stehov

NAVLEČENIE STROJA

Navliekacia schéma

Navliekacia schéma

Navlečenie retiazkového / prádlového slučkovača (Fialová)

Navlečenie pravej prádlovej ihly (Modrá)

Navlečenie strednej retiazkovej / prádlovej ihly (Zelená)

Navlečenie prádlovej ihly (Žltá)

VÝMENA NITÍ

Naväzovacia metóda

NASTAVENIE

Ovládač dĺžky stehu

Prítlak pätky

DIFERENCIÁLNY PODÁVAČ

Nariasený prádlový steh (1 - 2. 0)

Napnutý prádlový steh (1 - 0. 6)

AKO ŠIŤ RETIAZKOVÝ STEH

Dvojitný retiazkový steh

AKO ŠIŤ PRÁDLOVÝ STEH

Príprava stroja

Ďalšie informácie o prádlovom stehu

Trojitný prádlový steh

Štvorníťový prádlový steh

ZAISTENIE KONCA STEHU

ÚDRŽBA STROJA

Čistenie stroja

Mazanie stroja

PRÍSLUŠENSTVO NA DOKÚPENIE

Nacvakávací pätky

Prítláčné pätky na dokúpenie

RIEŠENIE PROBLÉMOV

TABUĽKA LÁTKO, NITÍ A IHIEL

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje

DÔLEŽITÉ

Pri obsluhu elektrického zariadenia je vždy nutné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné predpisy:

Pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

Keď stroj nepoužívate, mal by byť vždy odpojený od zdroja elektrickej energie.

POZOR!

Ako znížiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom:

1. Nikdy nenechávajte zapnutý stroj bez dozoru.
2. Okamžite po skončení práce a pred čistením vždy vypnite stroj zo zásuvky.
3. LED žiarenie. Nepozerajte sa priamo do LED osvetlenie s optickými nástrojmi. Výrobok LED triedy 1M.

VAROVANIE!

Ako znížiť nebezpečenstvo popálenia, požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poranenia:

1. Tento stroj používajte iba na účely uvedené v tejto príručke. Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
2. Nenechávajte stroj deťom na hranie. Pri práci so strojom v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Tento stroj nie je určený pre použitie osobami (a deťmi) s obmedzenými fyzickými a psychickými schopnosťami a schopnosťami vnímania, s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti je nutné ustrážiť, aby sa so strojom nehrali.

Nikdy nepracujte s týmto strojom, ak:

- má poškodenú elektrickú šnúru alebo vidlicu,
 - nefunguje správne,
 - spadol alebo sa poškodil,
 - spadol do vody.
3. Nechajte stroj skontrolovať, prípadne opraviť u Vášho miestneho predajcu BERNINA.
 4. Nikdy na stroji nepracujte so zakrytými vetracími otvormi. Nenechávajte vo vetracích otvoroch stroje usadzovať chlpy, prach, ani kúsky látok.
 5. Nepribližujte sa prstami k pohyblivým častiam stroja. Najmä buďte opatrní v blízkosti ihliel a orezu.
 6. Nikdy nestrkajte žiadne predmety do žiadnych otvorov v stroji.
 7. Nepoužívajte stroj vonku.
 8. Nepoužívajte stroj tam, kde sa používajú aerosolové výrobky (spreje) alebo sa podáva kyslík.
 9. Pri šití neťahajte za látku, ani na ňu netlačte. Mohli by ste zlomiť ihlu.
 10. Keď robíte akúkoľvek prácu v priestore ihliel, ako navliekanie, výmenu ihly, navliekanie slučkovača, výmenu prítlačnej pätky a pod., Vždy vypnite stroj ("0").
 11. Pred snímaním krytov, pred manipuláciou s nožom orezu, pred navliekaním slučkovačov, mazaním či vykonávaním akejkoľvek užívateľskej údržby podľa tejto príručky, vždy vypnite stroj zo zásuvky.
 12. Nepoužívajte ohnuté ihly.
 13. Používajte len originálnu stehovú dosku BERNINA. Nesprávna stehová doska môže spôsobiť zlomenie ihly.
 14. Tento stroj je vybavený dvojistou izoláciou (s výnimkou USA a Kanady).

Používajte len originálne náhradné diely. Riadte sa pokynmi na obsluhu spotrebičov s dvojitou izoláciou.

15. Používajte len ovládací pedál dodaný s týmto strojom. (Typ 4C-316B len pre USA a Kanadu).

Všetky práva vyhradené

Z technických dôvodov a kvôli zdokonaľovania výrobku môže dôjsť k zmenám vlastností stroja bez predchádzajúceho oznámenia. Dodávané príslušenstvo sa môže v jednotlivých krajinách líšiť.

SERVIS SPOTREBIČOV S DVOJITOU IZOLÁCIOU

Pri výrobku s dvojitou izoláciou sú namiesto uzemnenia použité dva izolačné systémy. Výrobok s dvojitou izoláciou nie je vybavený žiadnym uzemnením, ani nie je potrebné ho uzemňovať dodatočne. Servis výrobku s dvojitou izoláciou vyžaduje osobitnú starostlivosť a znalosti systému, a mal by ho vykonať len odborník. Výmena dielov výrobku s dvojitou izoláciou je možná len za diely úplne zhodné s pôvodnými. Výrobok s dvojitou izoláciou je označený slovami: «Dvojitá izolácia» alebo «Dvakrát izolované».

Výrobky môžu byť tiež označené symbolom .



VAROVANIE:

Tento stroj je určený iba pre použitie v domácnosti. Ak je využívaný komerčne, vyžaduje pravidelné čistenie a obzvlášť intenzívnu starostlivosť.

Na viditeľné opotrebenie spôsobené komerčným alebo intenzívnym používaním, sa nevzťahuje záruka, ani keď k nemu dôjde počas záručnej lehoty. Rozhodnutie, ako v takomto prípade konať, je na miestnom autorizovanom servise.

UPOZORNENIE:

Ak je stroj uložený v chladnej miestnosti, premiestnite ho hodinu pred zapnutím do teplej miestnosti.

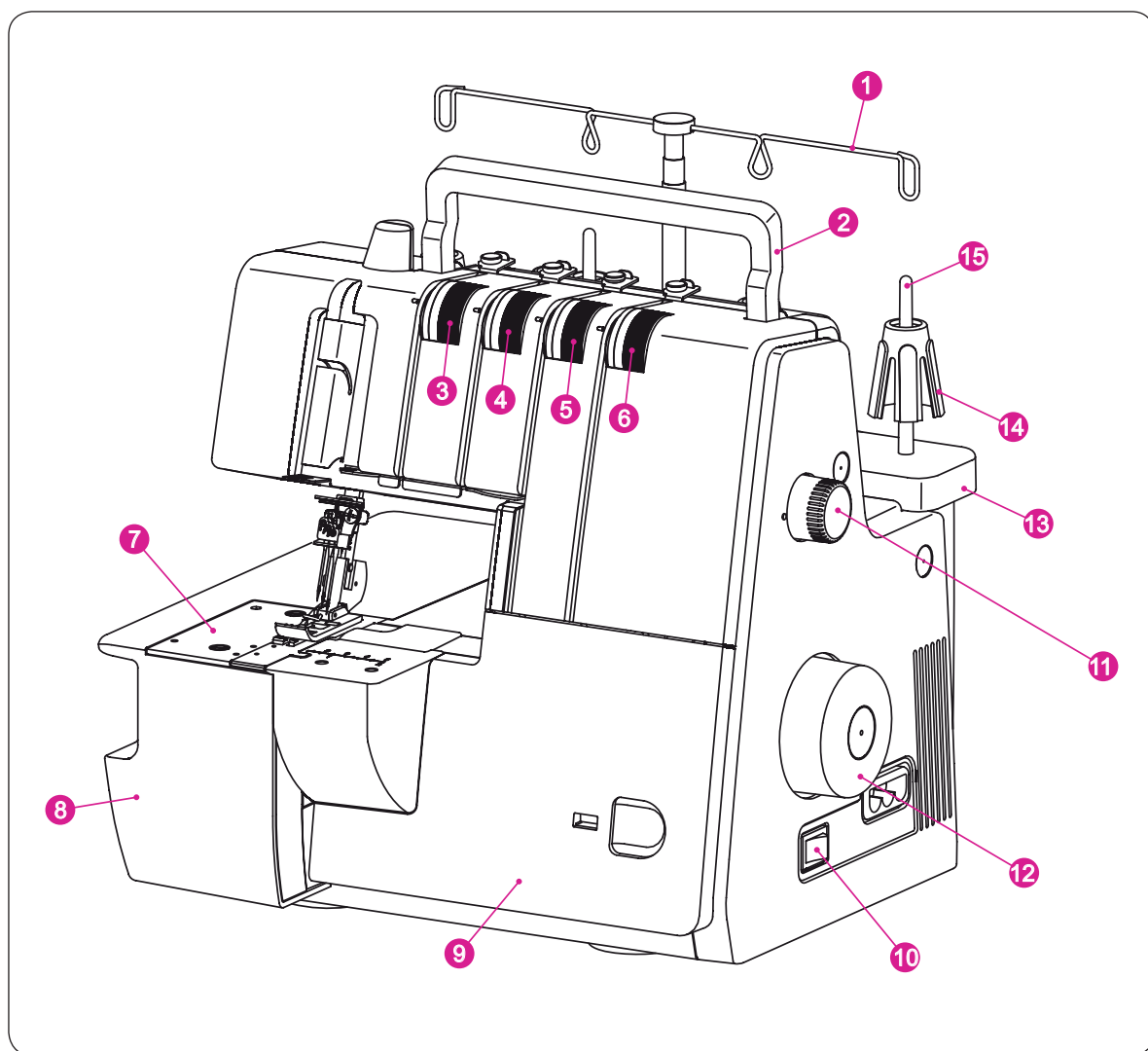
TIETO POKYNY SI USCHOVAJTE!

Iba pre Európu: Deti do 8 rokov alebo osoby s obmedzenými fyzickými a psychickými schopnosťami a schopnosťami vnímania, s nedostatkom skúseností a znalostí môžu tento stroj používať iba pod dohľadom, po náležitom poučení o správnej obsluhu spotrebiča a súvisiacich rizikách. Nenechávajte tento spotrebič deťom na hranie. Deti bez dozoru nemôžu vykonávať čistenie a údržbu.

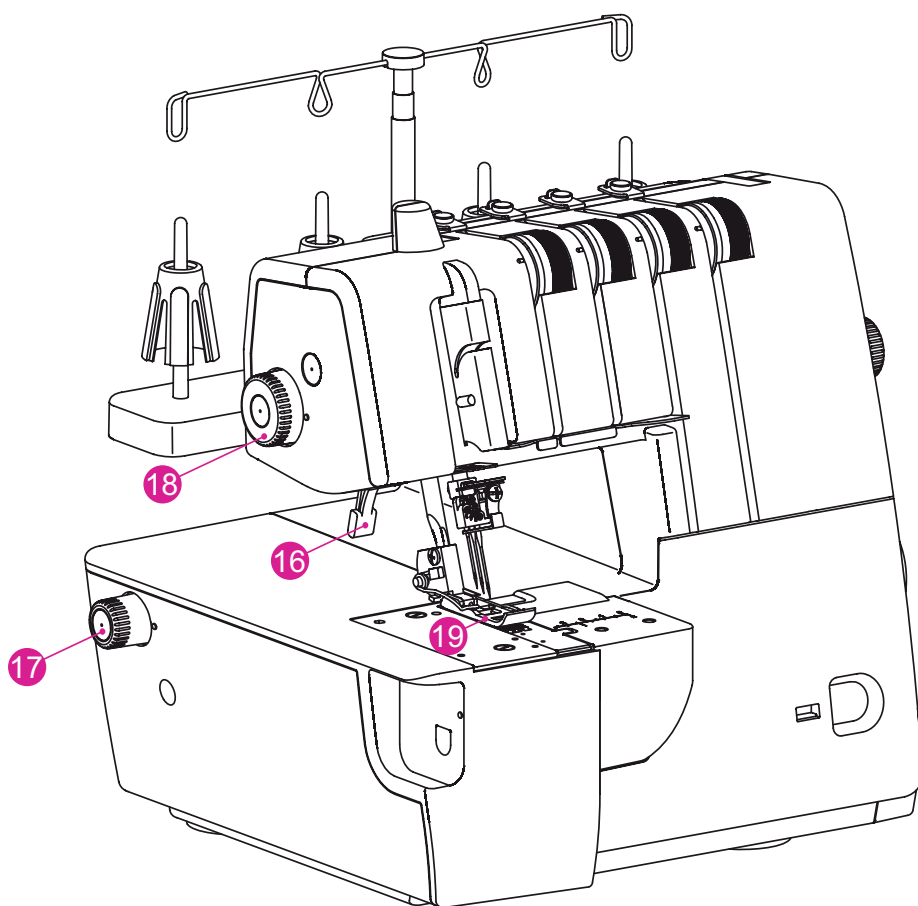
Mimo Európy (s výnimkou USA a Kanady): Tento spotrebič smie byť obsluhovaný osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými a psychickými schopnosťami a schopnosťami vnímania, s nedostatkom skúseností a znalostí iba pod dohľadom, po náležitom poučení o správnej obsluhu spotrebiča a súvisiacich rizikách osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti treba ustrážiť, aby sa so spotrebičom nehrali.

NÁZVY SÚČASTÍ

Súčasti stroja



- | | |
|--|---------------------------------------|
| ① Výsuvný stojan s vodičkami | ⑧ Šijací stolík |
| ② Držadlo na prenášanie | ⑨ Kryt slučkovača |
| ③ Ovládač napätie nite ľavej prádlovej ihly (žltá) | ⑩ Hlavný vypínač / Vypínač osvetlenia |
| ④ Ovládač napätie nite strednej prádlovej ihly (zelená) | ⑪ Ovládač dĺžky stehu |
| ⑤ Ovládač napätie nite pravej prádlovej ihly (modrá) | ⑫ Ručné koleso |
| ⑥ Ovládač napätie nite retiazkového slučkovača (fialová) | ⑬ Stojan na cievky |
| ⑦ Stehová doska | ⑭ Antivibračný kužeľ |
| | ⑮ Tŕň na cievku |

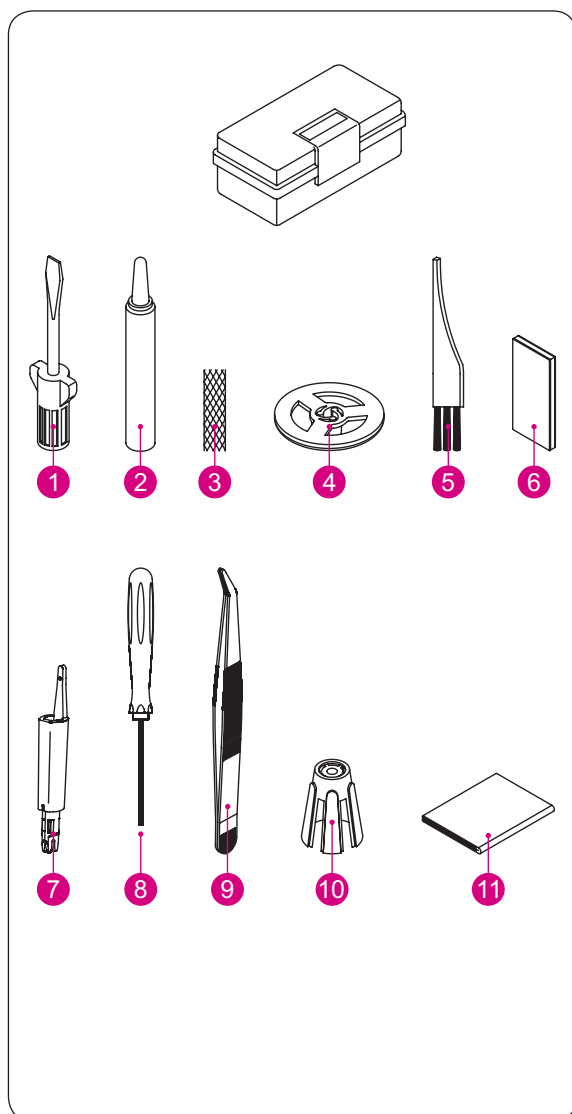


- ①⑥ Páčka na zdvíhanie prítlačnej pätky
- ①⑦ Ovládač diferenciálneho podávača
- ①⑧ Ovládač prítlaku pätky
- ①⑨ Štandardná prádlová prítlačná pätká

PRÍSLUŠENSTVO

Základné

- ① Skrutkovač (veľký)
- ② Olejnička
- ③ Niťová sieťka (4x)
- ④ Odvíjací kotúčik (4x)
- ⑤ Štetec
- ⑥ Sada ihlíc (ELx705) *
- ⑦ Navliekač ihlíc / Nástroj na nasadenie ihlíc
- ⑧ Imbus skrutkovač (malý)
- ⑨ Pinzeta
- ⑩ Antivibračný kužel (4x)
- ⑪ Kryt proti prachu



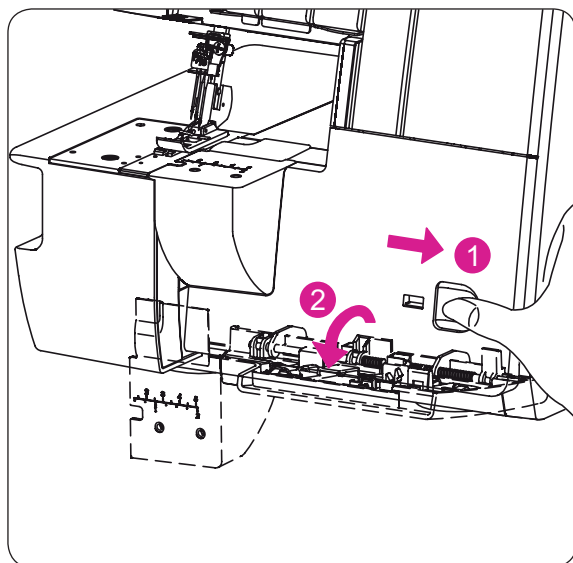
Informácie o ihlách

Tento overlockový stroj používa priemyselné ihly s plochým driekom (ELx705).

Nepokúšajte sa používať do tohto overlockového stroja bežné ihly pre domáce šijacie stroje akéhokoľvek typu a veľkosti.

V stroji sú ihly ELx705 veľkosti 80/12.

Používajte len ihly systému ELx705 veľkosti 70/10 - 90/14.



AKO OTVORIŤ KRYT SLUČKO-VAČA



POZOR:

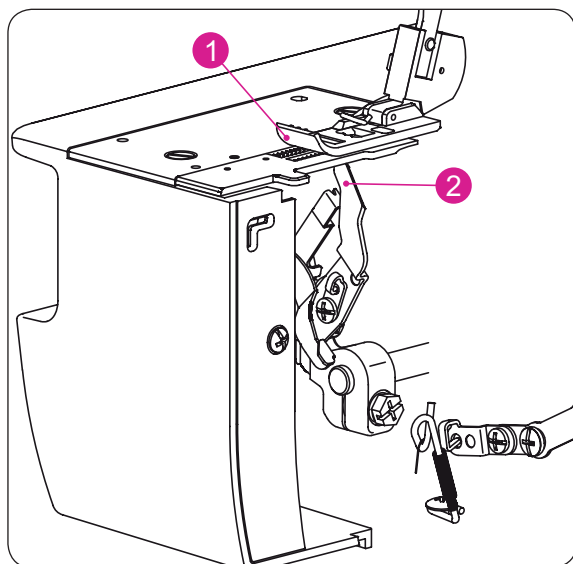
Vypnite hlavný vypínač.

1. Zatlačte kryt až na doraz doprava.
2. Vyklopte kryt k sebe nadol.



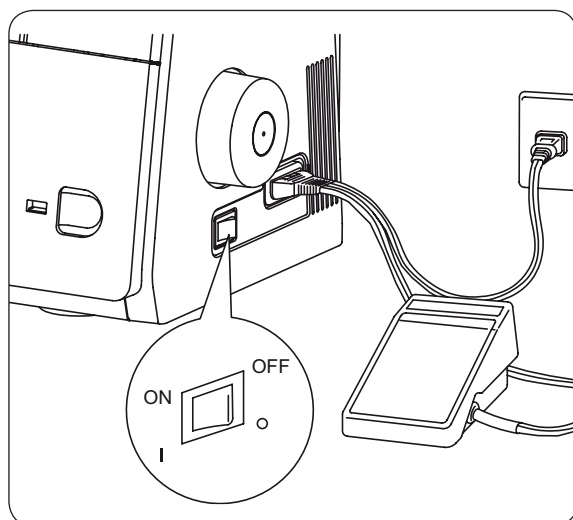
POZOR:

Pri šití musí byť kryt slučkovačov uzavretý.



Hlavné súčasti pod krytom slučkovačov

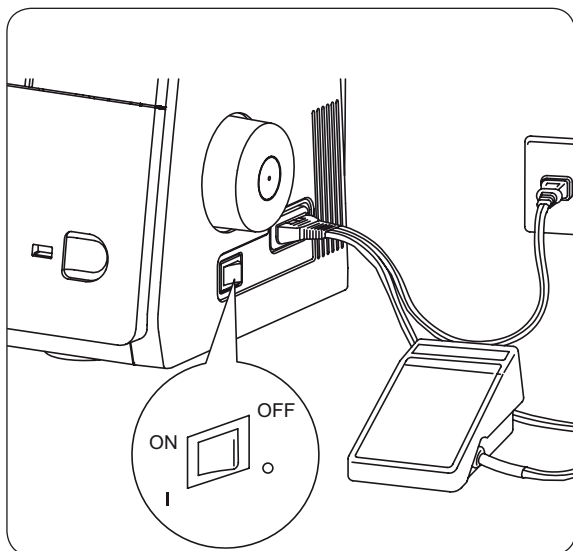
- (1) Štandardná prítlačná päťka
- (2) Retiazkový / prádlový slučkovač



PRÍPRAVA NA ŠITIE

Hlavný vypínač

- Pripojte konektor elektrickej šnúry a ovládacieho pedálu do zásuvky v stroji.
- Pripojte vidlicu elektrickej šnúry do elektrickej zásuvky.
- Stroj zapnete prepnutím hlavného vypínača na "I".
- Stroj vypnete prepnutím hlavného vypínača na "O".



"0" Ovládací pedál

- Ovládacím pedálom spúšťate stroj a ovládajte rýchlosť šitia.
- Čím viac zošliapnete, tým rýchlejšie stroj šije.
- Stroj zastavíte tak, že zložíte nohu z pedálu.



POZOR:

Používajte len ovládací pedál dodaný s týmto strojom. (Typ 4C-316B len pre USA a Kanadu). Neprehliadnite odstavec označený "POZOR" na nasledujúcej strane.

• Informácie o polarizovanej vidlici

(LEN PRE USA A KANADU)

Tento spotrebič je opatrený polarizovanou vidlicou (jeden kolík širší ako druhý). Pre zabránenie úrazu elektrickým prúdom je možné zapnúť vidlicu do elektrickej zásuvky len jedným spôsobom. Pokiaľ Vám nejde zastrčiť vidlicu do zásuvky úplne, obráťte ju.

Ak to stále nejde, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára. Nepokúšajte sa vidlicu, ani zásuvku nijako upravovať.



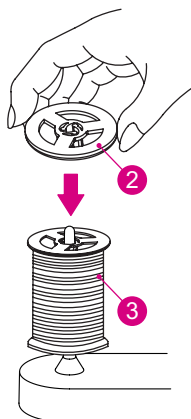
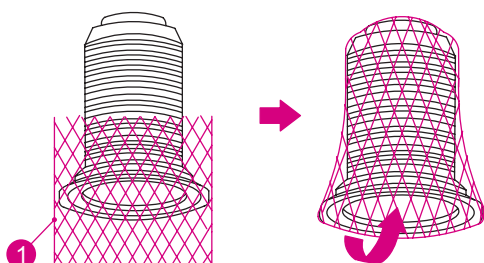
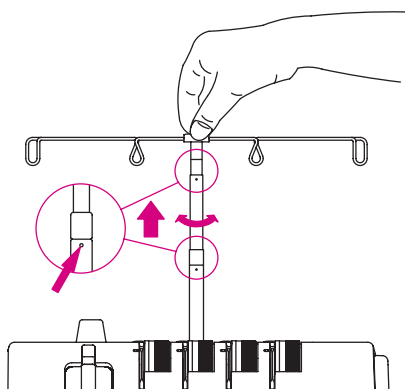
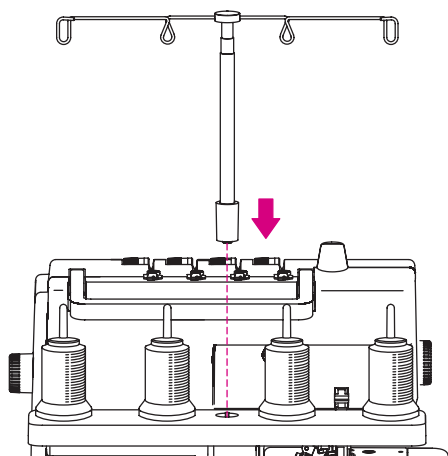
POZOR:

- Uistite sa, že napätie vo Vašej elektrickej sieti (v zásuvke v stene) je zhodné s menovitým napätím motora.
- S ovládacím pedálom zaobchádzajte opatrne, nenechajte ho upadnúť na podlahu. Na pedál nič nekladte, ani keď ho nepoužívate.
- Keď vymieňate ihly, prítláčnú pätku, alebo keď nechávate stroj bez dozoru, odpojte ho z elektrickej zásuvky. Predídete tak možnosti nekontrolovaného spustenia stroja náhodným stlačením pedálu.

PRÍPRAVA K NAVLIEKANIU

Príprava výsuvného stojana s vodiacimi lištami

- Vyberte výsuvný stojan z horného dielu obalu a nasadte ho podľa obrázka.
- Tento stroj sa dodáva s výsuvným stojanom uloženým v hornej časti polystyrénového obalu.
- Stojan úplne vysuňte.
- Dve spojky na stojane sa v správnej polohe zacvaknú.
- Usadte stojan tak, aby boli jednotlivé vodičky nad cievkami s niťami.
- Nasadte cievky s niťami cez antivibračné kužele na cievkových trňoch.

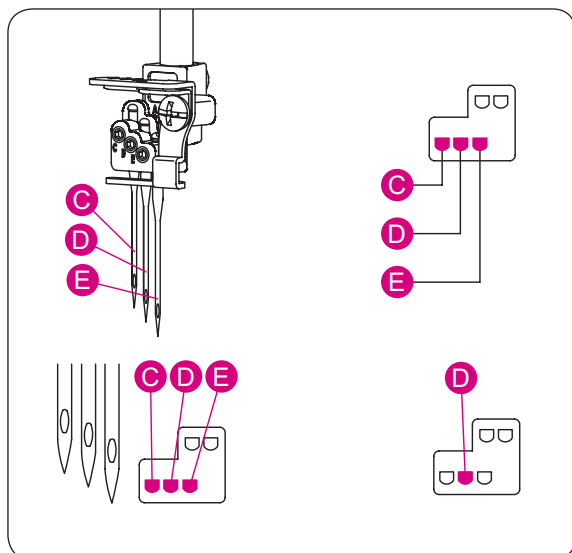


Niťová sieťka

Keď pracujete so syntetickými niťami, ktoré ľahko sklzávajú z cievok, pretiahnite niťovú sieťku (1) dodané so strojom odspodu cez cievky a nechajte konce nití voľne odvíjať z cievok.

Odvíjací kotúčik

Ak používate niť na obyčajné cievky, nasadte odvíjací kotúčik (2) dodaný so strojom na trň s niťou (3).



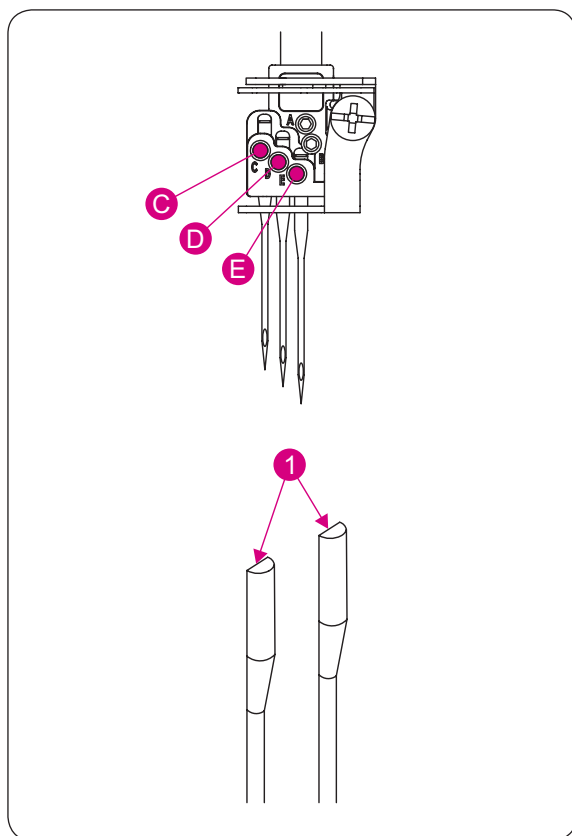
VYBRATIE A NASADENIE IHLY

Poloha ihiel

- U tohto stroja môžete do ihlovej svorky nasadiť tri ihly.
- V prehľade stehov je vyznačené použitie rôznych polôh ihly obrázkom ihlovej svorky.

UPOZORNENIE:

Keď nasadíte všetky prádlové ihly, ľavá ihla je trochu vyššie, než ostatné.



Vybratie ihly (ihiel)



POZOR:

Pred vyberaním ihly (ihiel) vždy odpojte stroj z elektrickej zásuvky.

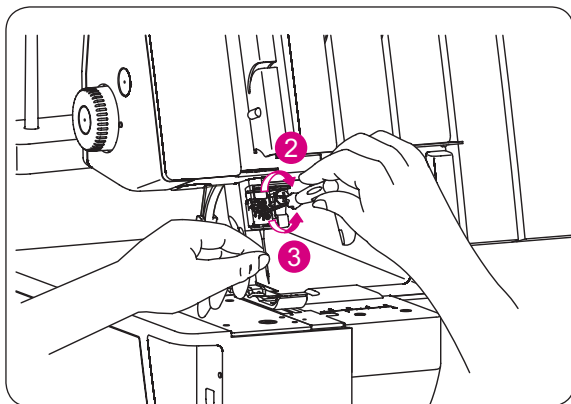
- Otáčaním ručného kolesa proti smeru hodinových ručičiek zdvihnete ihly do najvyššej polohy.
- Pridržte ihlu, ktorú chcete vybrať, nástrojom pre nasadzovanie ihiel (uloženým v kryte slučkovačov).
- Povoľte skrutku a vyberte ihlu.

- (C) Ľavá prádlová ihla (LP)
- (D) Stredná prádlová ihla (SP)
- (E) Pravá prádlová ihla (PP)



POZOR:

Po vybratí ihly, ktorú momentálne nepoužívate, nezabudnite skrutku utiahnuť, aby nebola voľná. Neutahujte skrutky v ihlovej svorke príliš silno, aby ste svorku nepoškodili.



Nasadenie ihly (ihiel)

- Uchopte ihlu plochou stranou (1) dozadu.
- Zasuňte ihlu do ihlovej svorky až na doraz.
- Pri nasadzovaní ihly si môžete pomôcť tým, že najprv zasuniete ihlu do otvoru v stehovej doske, tým ju nastavíte proti ihlovej svorke. Potom ihlu zasuňte nahor do svorky.

Tento stroj pracuje s ihlami ELx705.

Nepoužívajte bežné ihly do šijacích strojov pre domácnosť.

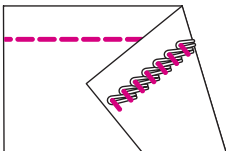
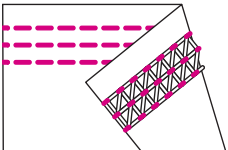
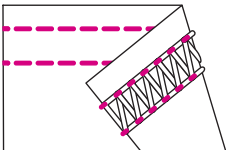
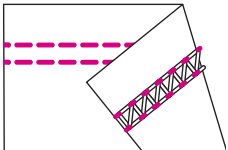
UPOZORNENIE:

Keď nasadzujete ihly do otvorov (AC) v ihlovej svorke, je nutné povoliť (3) všetky imbusové skrutky.

Po nasadení ihliel rovnomerne utiahnite všetky skrutky (2).

PREHLAD STEHOV

Tento stroj dokáže vytvárať štyri druhy stehov podľa kombinácie polohy ihliel, spôsobu navlečenia a nastavenia napätia nití.

Druh stehu		Použitie	Strana
16	Dvojitný retiazkový steh	 Dvojitný rovný steh s jednou ihlou sa používa na zošívanie odevov a pre ozdobné šitie.	27
21	Štvorníťový prádlový steh	 Štvorníťový prádlový steh na troch ihlách sa hodí pre pružné látky, ako sú úplety pod. Použitím ľavej, strednej a pravej ihly sa vytvára trojitý šev.	31
22	Trojitný prádlový steh široký	 Trojitný prádlový steh na dvoch ihlách sa hodí pre pružné látky, ako sú úplety pod. Široký steh sa tvorí použitím ľavej a pravej ihly.	30
23	Trojitný prádlový steh úzky	 Trojitný prádlový steh na dvoch ihlách sa hodí pre pružné látky, ako sú úplety pod. Úzky steh sa tvorí použitím ľavej a strednej ihly.	30

Druh stehu (Číslo stehu BERNINA)		Odporúčané nastavenie stroja			Napätie nite			
		DS	DP	JHL	Žltá	Zelená	Modrá	Fialová
16	Dvojitný retiazkový steh	3	1		–	2. 5	–	5. 5
21	Štvorníťový prádlový steh	3	1		4. 0	4. 0	4. 0	4. 0
22	Trojitný prádlový steh široký	3	1		4. 0	–	4. 0	4. 0
23	Trojitný prádlový steh úzky	3	1		4. 0	4. 0	–	4. 0

Odporúčané nastavenie stroja

DS = Dĺžka stehu

DP = Nastavenie diferenciálneho podávača

JHL = Poloha ihly

žltá = (LP)

zelená = (SP)

modrá = (PP)

fialová = (RS)

Farebné označenie ovládača napätia nite

Napätie nite zvýšite otočením ovládača na vyššie číslo. Napätie nití uvedené na tejto stránke a kdekoľvek v tomto návode, sú navrhované orientačné hodnoty. Upravte si nastavenia napätia podľa látky a druhu a sily nití, s ktorými pracujete. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak budete upravovať napätie po malých úsekoch, maximálne pol čísla.

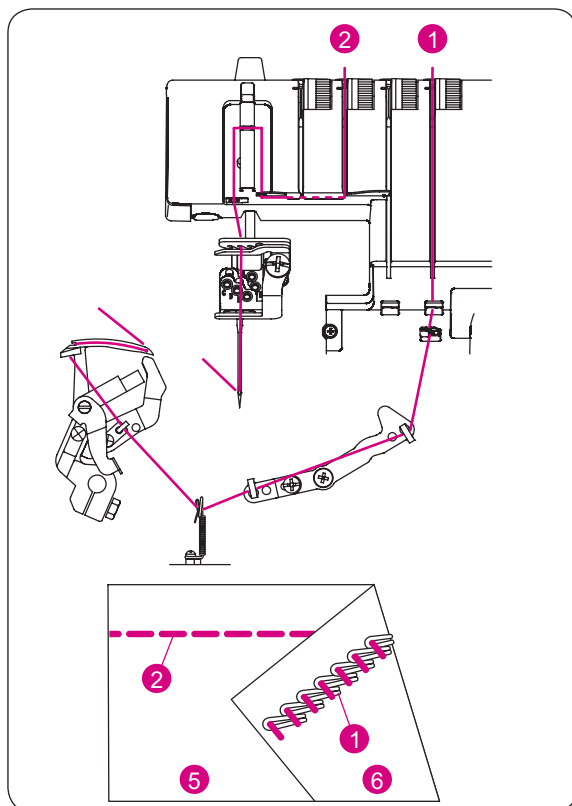
- Keď šijete retiazkové stehy za podmienok daných v č. 1, nastavte si dĺžku stehu viac ako 2 mm.
- Keď šijete prádlové stehy za podmienok daných v č. 2, 3, 4, nastavte si dĺžku stehu viac ako "•" (2,5 mm).

NAVLEČENIE STROJA

Navliekacia schéma

• Retiazkový steh

- Vo vnútri krytu slučkovačov je pre ľahšiu orientáciu umiestnená farebná navliekacia schéma.
- Stroj navliekajte v poradí (1) - (2).



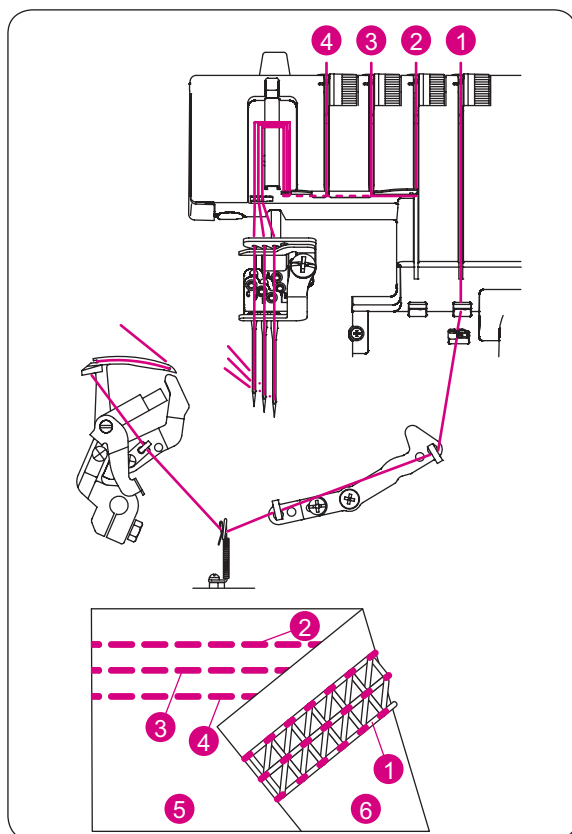
• Farebné značenie nití

- (1) Niť retiazkového slučkovača (Fialová)
- (2) Niť retiazkovej ihly (Zelená)
- (5) Horná strana látky
- (6) Spodná strana látky

Navliekacia schéma

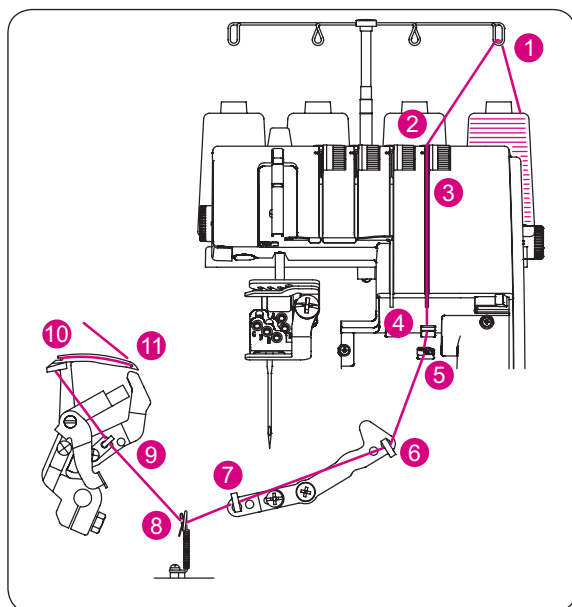
• Prádlový steh

- Vo vnútri krytu slučkovačov je pre ľahšiu orientáciu umiestnená farebná navliekacia schéma.
- Stroj navliekajte v poradí (1) - (4).



• Farebné značenie nití

- (1) Niť retiazkového slučkovača (Fialová)
- (2) Pravá prádlová ihla (Modrá)
- (3) Stredná prádlová ihla (Zelená)
- (4) Ľavá prádlová ihla (Žltá)
- (5) Horná strana látky
- (6) Spodná strana látky



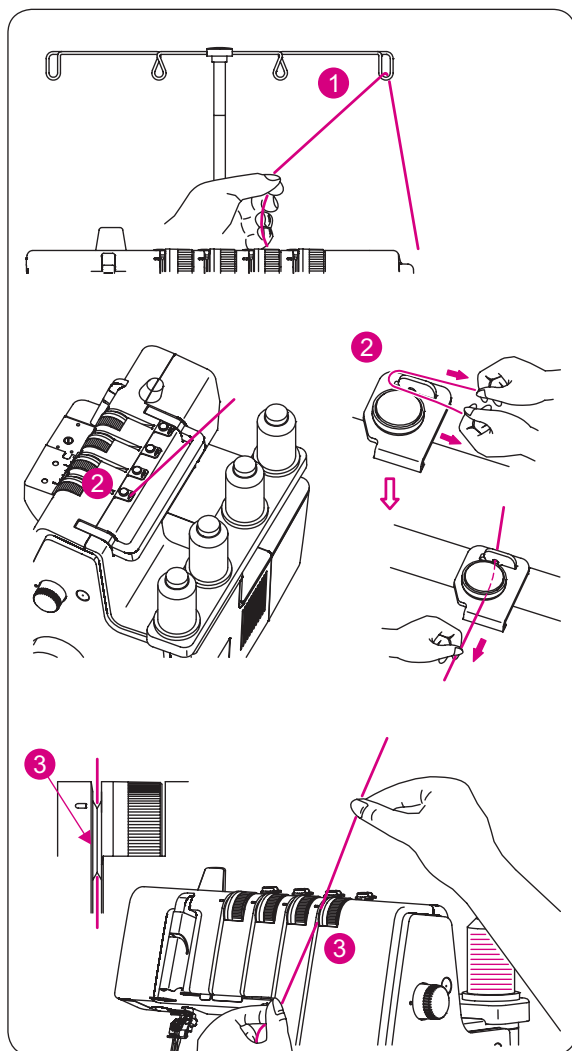
Navlečenie retiazkového / prádlového slučkovača (Fialová)



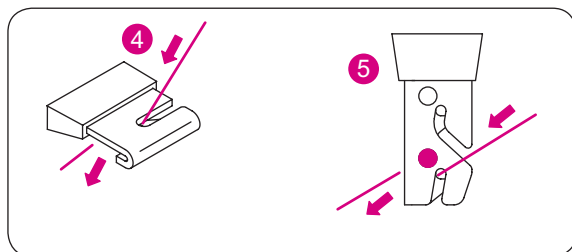
POZOR:

Vypnite hlavný vypínač.

- Zdvihnutím prítlačnej pätky roztvoríte napínacie tanieriky.
- Navlečte retiazkový / prádlový slučkovač podľa bodov (1) - (11).



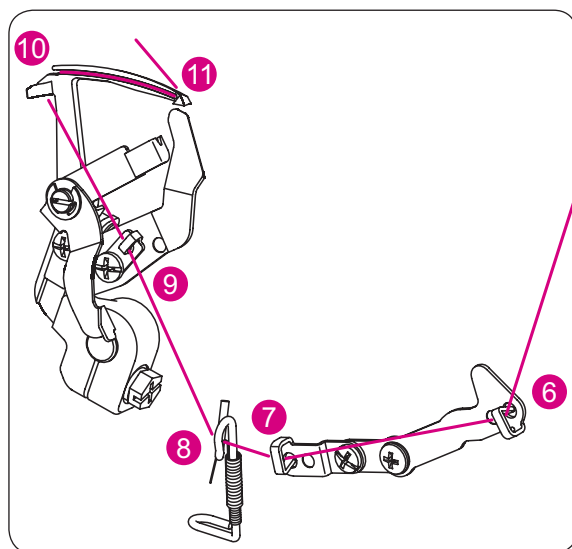
- Ved'ite niť skrz vodítko zozadu dopredu (1).
- Zasuňte niť do predpínacieho vodidla smerom doľava, až vklízne pod vodítko (2). Potom ťahajte niť pozdĺž pravej strany predpínacieho vodítka podľa obrázka.
- Držte niť oboma rukami a zasuňte ju medzi napínacie tanieriky, zatiahnite dole, aby sa niť dostala do správnej polohy medzi tanieriky (3).



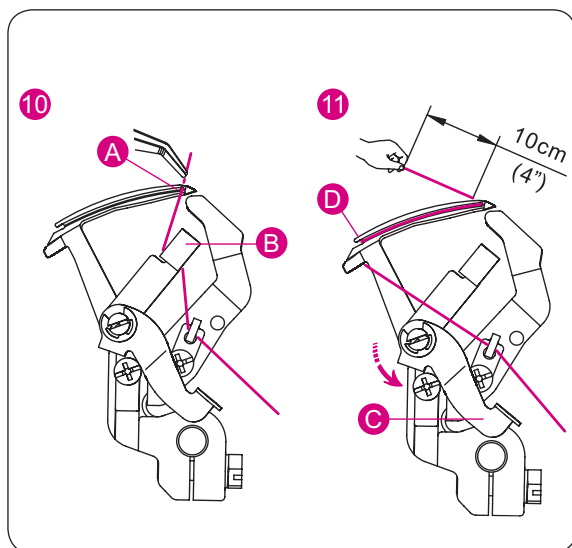
- Otáčaním ručným kolom v smere hodinových ručičiek vysuňte retiazkový slučkovač cca 10 cm nad hranu stehovej dosky.
- Navlečte niť v priestore slučkovača podľa fialovo vyznačenej navliekacej dráhy (4) - (11).

UPOZORNENIE:

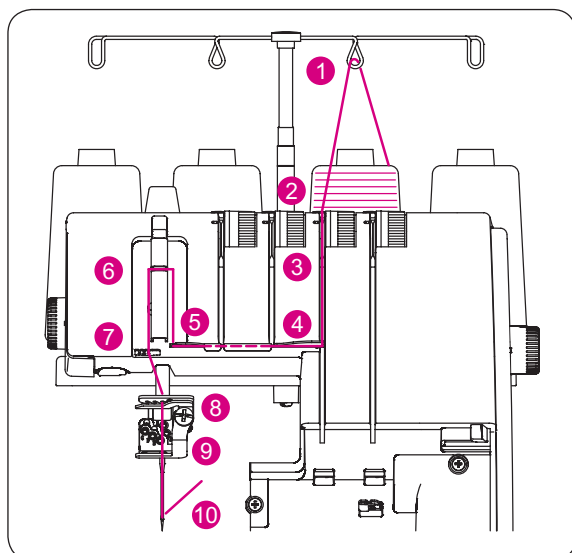
Pri navliekaní ihly si pomôžte pinzetou z príslušenstva.



- Prevlečte niť pomocou hrotu pinzety vodiťkom (4).
- Prevlečte niť pomocou hrotu pinzety prednou štrbinou vodiidla (5).
- Prevlečte niť pomocou hrotu pinzety vodiťkami (6-9).



- Navlečte niť do očka slučkovača (A) odpredu dozadu.
- Pretiahnite slučkovačom cca 10 cm (4 ") niti.
- Vložte niť do výrezu tvaru V (B) na navliekači.
- Ľavou rukou pevne držte koniec niti a vytiahnite páčku navliekača (C) hore na miesto (D).



Navlečenie pravej prádlovej ihly (Modrá)

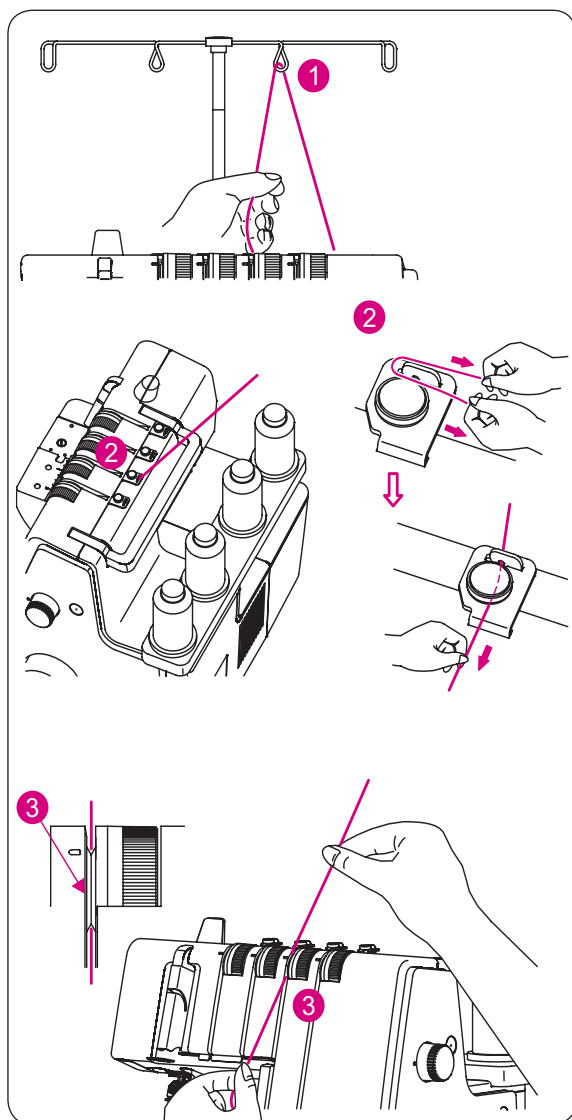
(E na ihlovej svorke)



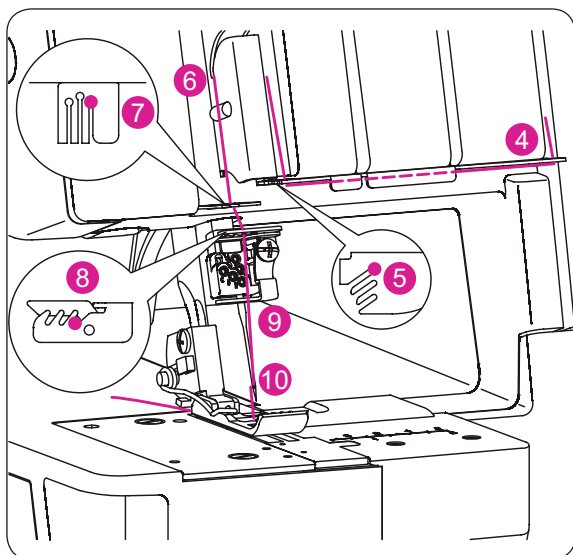
POZOR:

Vypnite hlavný vypínač.

- Zdvihnutím prítlačnej pätky roztvoríte napínacie tanieriky.
- Navlečte niť pravej prádlovej ihly podľa pokynov (1) - (10).



- Ved'te niť skrz vodítko zozadu dopredu (1).
- Zasuňte niť do predpínacieho vodidla smerom doľava, až vklízne pod vodítko (2). Potom ťahajte niť pozdĺž pravej strany predpínacieho vodítko podľa obrázka.
- Držte niť oboma rukami a zasuňte ju medzi napínacie tanieriky, zatiahnite dole, aby sa niť dostala do správnej polohy medzi tanieriky (3).

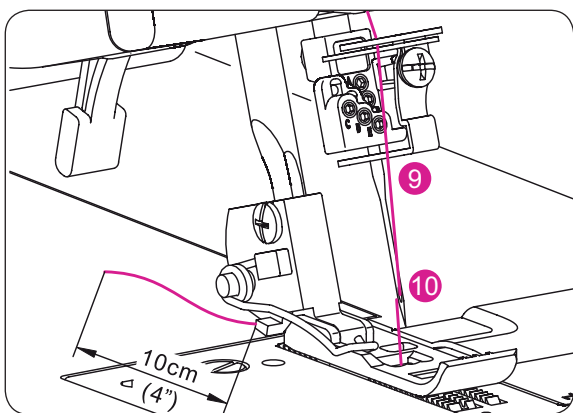


- Pokračujte podľa bodov (4) - (9).

UPOZORNENIE:

Zasuňte niť do zadnej štrbiny vodidla (5).
Zasuňte niť do štrbiny v kryte niťovej páky (6).
Zasuňte niť do pravých štrbín vodidiel (7-9).

- Pred navlečením nite do očka ihly, musí byť niť pred vodítkom dole na ihlovej svorke.

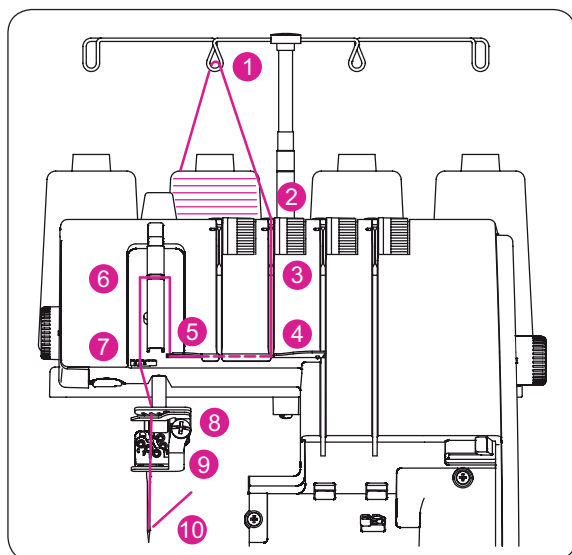


- Navlečte očko pravej ihly (10).

UPOZORNENIE:

Pri navliekaní ihly si pomôžte pinzetou z príslušenstva.

- Vytiahnite cca 10 cm (4 ") nite cez očko ihly smerom dozadu.
- Ved'te niť dozadu pod prítlačnú pätku.



Navlečenie strednej retiazkovej / prádlovej ihly (Zelená)

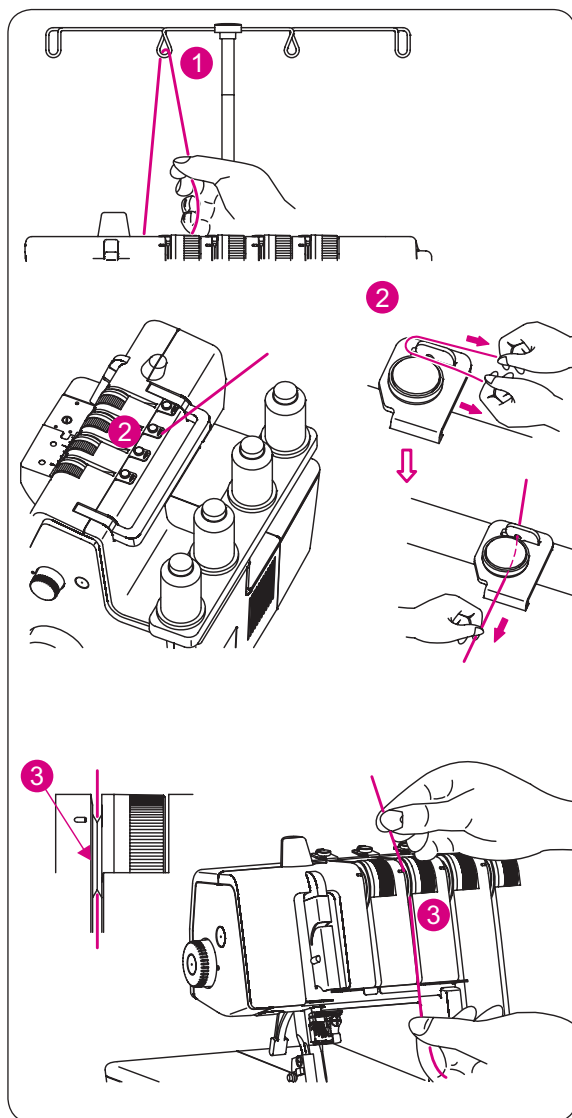
(D na ihlovej svorke)



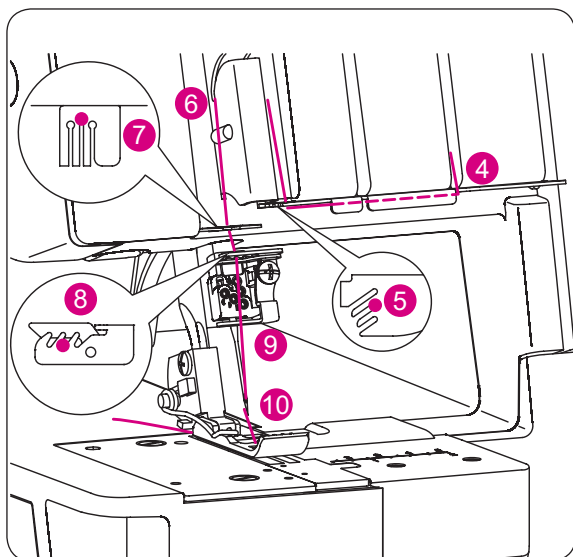
POZOR:

Vypnite hlavný vypínač.

- Zdvihnutím prítlačnej pätky roztvoríte napínacie tanieriky. Navlečte niť prostrednej prádlovej ihly podľa pokynov (1) - (10).



- Vedte niť skrz vodítko zozadu dopredu (1).
- Zasuňte niť do predpínacieho vodidla smerom doľava, až vklízne pod vodítko (2). Potom ťahajte niť pozdĺž pravej strany predpínacieho vodítka podľa obrázka.
- Držte niť oboma rukami a zasuňte ju medzi napínacie tanieriky, zatiahnite dole, aby sa niť dostala do správnej polohy medzi tanieriky (3).

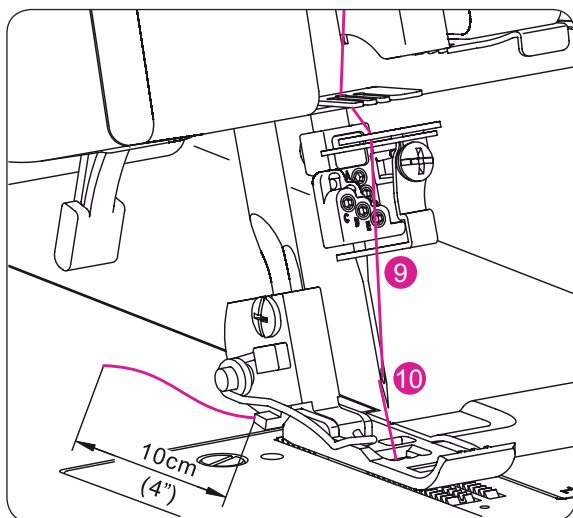


- Pokračujte v navliekanie podľa bodov (4) - (9)

UPOZORNENIE:

Zasuňte niť do strednej štrbiny vodidla (5).
Zasuňte niť do štrbiny v kryte niťovej páky (6).
Zasuňte niť do prestretých štrbín vodidiel (7-9).

- Pred navlečením nite do očka ihly, musí byť niť pred vodítkom dole na ihlovej svorke.

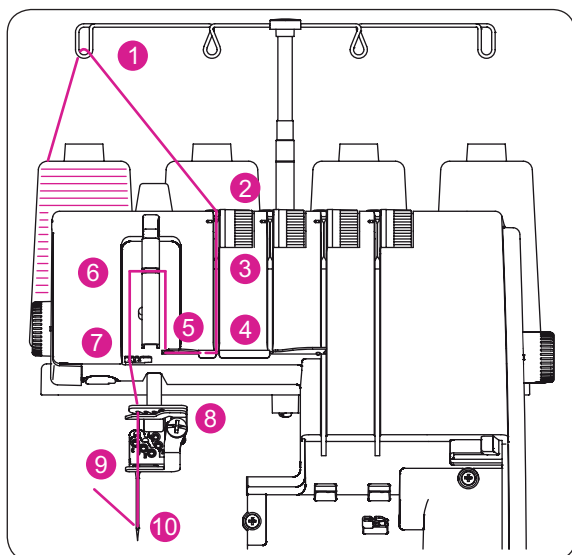


- Navlečte očko strednej ihly (10).

UPOZORNENIE:

Pri navlekaní ihly si pomôžte pinzetou z príslušenstva.

- vytiahnite cca 10 cm (4 ") nite cez očko ihly smerom dozadu.
- Vedzte niť dozadu pod prítlačnú pätku.



Navlečenie prádlovej ihly (Žltá)

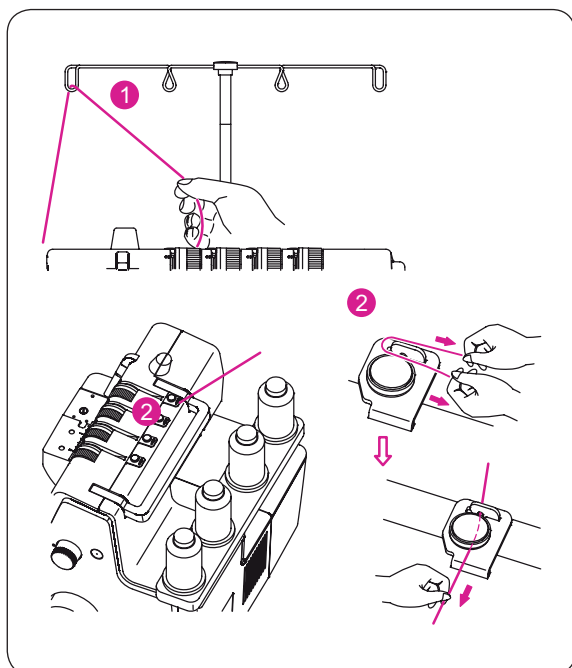
(C na ihlovej svorke)



POZOR:

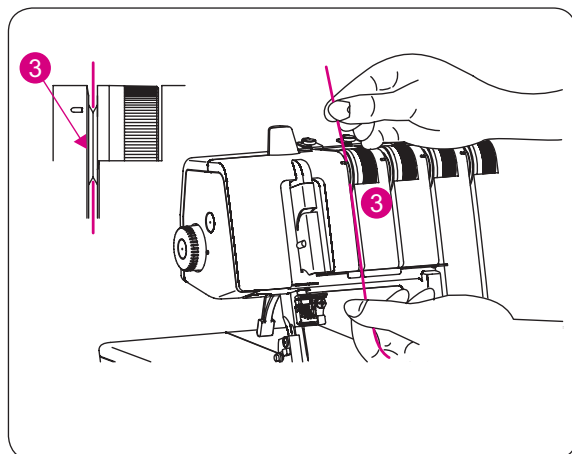
Vypnite hlavný vypínač.

- Zdvihnutím prítlačnej pätky roztvoríte napínacie tanieriky.
- Navlečte niť ľavej prádlovej ihly podľa pokynov (1) - (10).

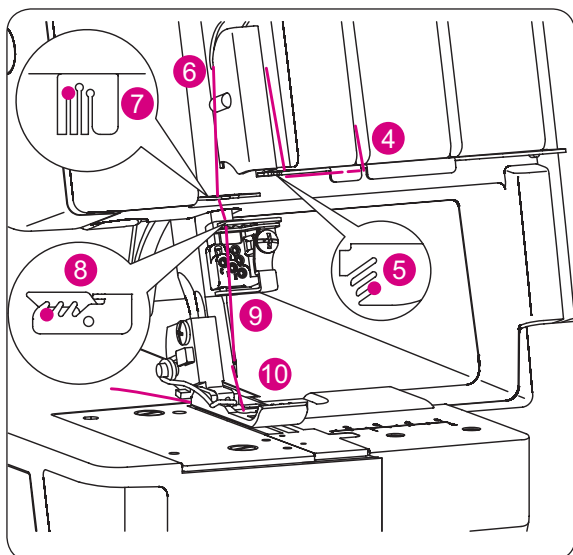


- Vedte niť skrz vodítko zozadu dopredu (1).

- Zasuňte niť do predpínacieho vodidla smerom doľava, až vkĺzne pod vodítko (2). Potom ťahajte niť pozdĺž pravej strany predpínacieho vodítka podľa obrázka.



- Držte niť oboma rukami a zasuňte ju medzi napínacie tanieriky, zatiahnite dole, aby sa niť dostala do správnej polohy medzi tanieriky (3).

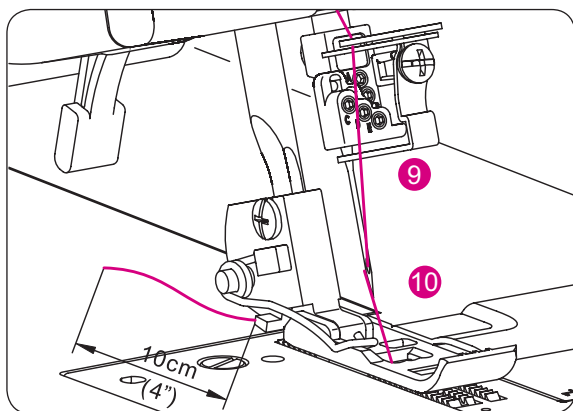


- Pokračujte podľa bodov (4) - (9).

UPOZORNENIE:

Zasuňte niť do prednej štrbiny vodidla (5).
Zasuňte niť do štrbiny v kryte niťovej páky (6).
Zasuňte niť do ľavých štrbín vodidiel (7-9).

- Pred navlečením nite do očka ihly, musí byť niť pred vodítkom dole na ihlovej svorke.



- Navlečte očko ľavej ihly (10).

UPOZORNENIE:

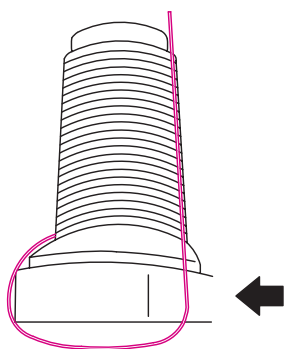
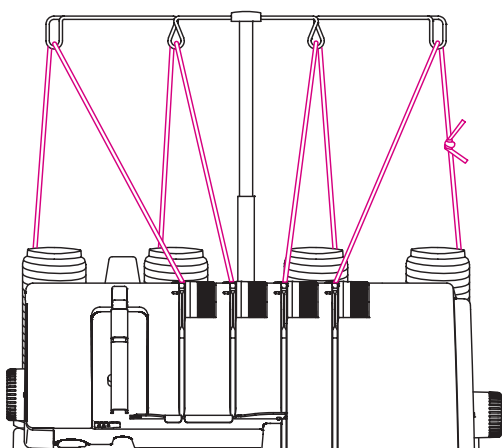
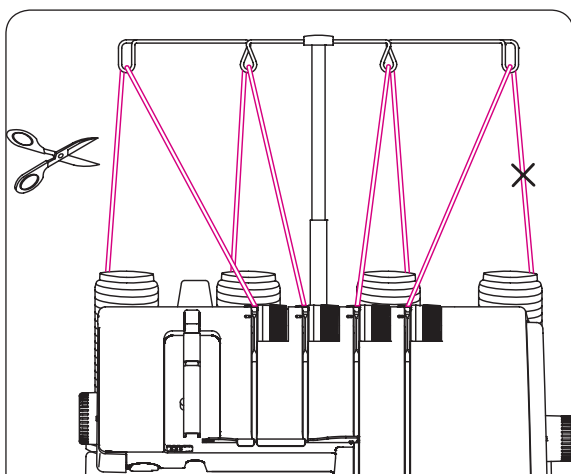
Pri navliekaní ihly si pomôžte pinzetou z príslušenstva.

- Vytiahnite cca 10 cm (4 ") nite cez očko ihly smerom dozadu.
- Ved'te niť dozadu pod prítlačnú pätku.

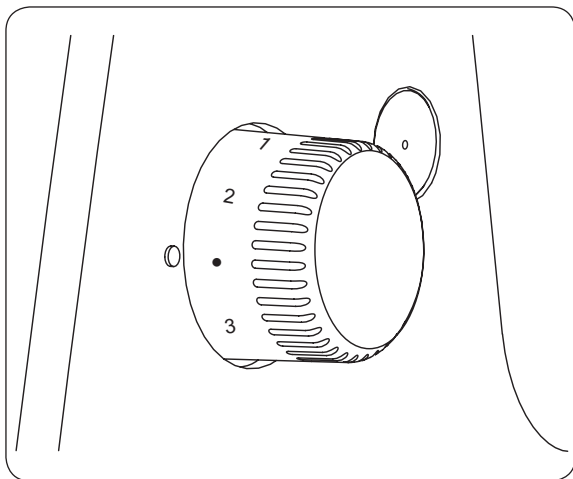
VÝMENA NITÍ

Naväzovacia metóda

- Ak chcete zmeniť farbu alebo druh nite, odstrihnite niť u cievky.



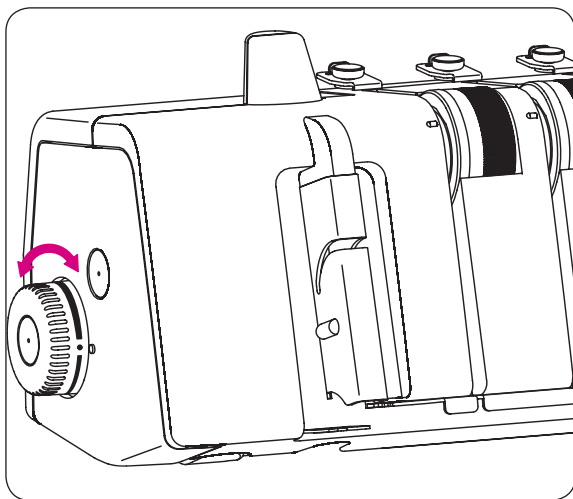
- Postavte na stojan novú niť.
- Zviažte konce nových a starých nití na uzlík. Konce nití odstrihnite na dĺžku 2-3 cm (1 "). Keby ste ich odstrihli kratšie, nite by sa mohli rozviazať.
- Vyskúšajte pevnosť uzlíka silným zatiahnutím za nite.
- Zdvihnutím prítlačnej pätky roztvoríte napínacie tanieriky.
- Pretiahnite nite na jedno zatiahnutie strojom.
- Ak nepôjdu nite ľahko ľahko, skontrolujte, či nie sú namotané na vodidlách, alebo či sa pod stojanom nevytvorila slučka.
- Pri preťahovaní uzlíkov **ZASTAVTE** , až bude uzlík pred ihlou.
- Odstrihnite uzlík a navlečte niť do ihly.



NASTAVENIE

Ovládač dĺžky stehu

- Vo väčšine prípadov by mal byť ovládač dĺžky stehu nastavený na " • ".
- Ak šijete silné látky, nastavte dĺžku stehu na • 4.
- Ak šijete obzvlášť pružné látky, nastavte dĺžku stehu na 2 - 4.



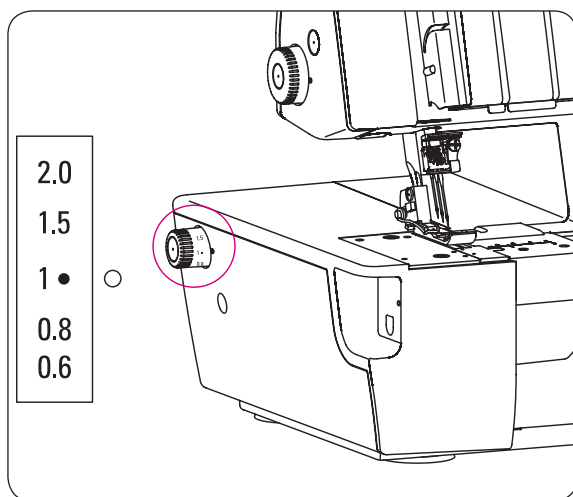
Prítlak pätky

Prítlak pätky je na tomto stroji z továrne nastavený pre šitie stredne silných látok.

Väčšina materiálov zmenu prítlaku pätky nevyžaduje. Väčšina materiálov zmenu prítlaku pätky nevyžaduje. Avšak sú prípady, keď je nastavenie nutné, napríklad pri šití veľmi tenkých alebo veľmi silných látok.

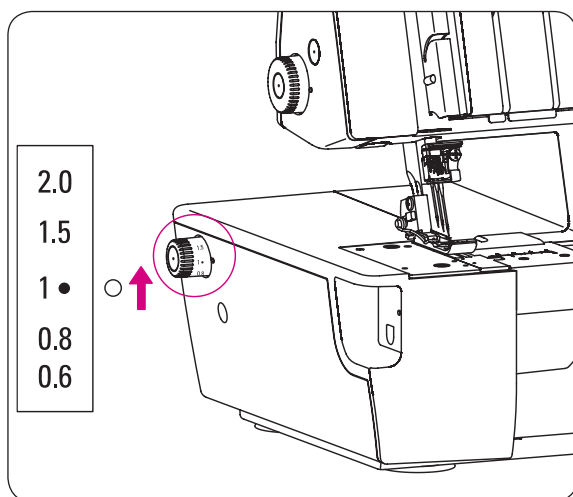
V takom prípade použite "•" pre normálny, "L" pre najnižší a "H" pre najvyšší prítlak pätky.

- Pre tenké látky znížte prítlak.
- Pre silné látky zvýšte prítlak.
- Urobte si skúšku, tak spoznáte vhodné hodnoty.



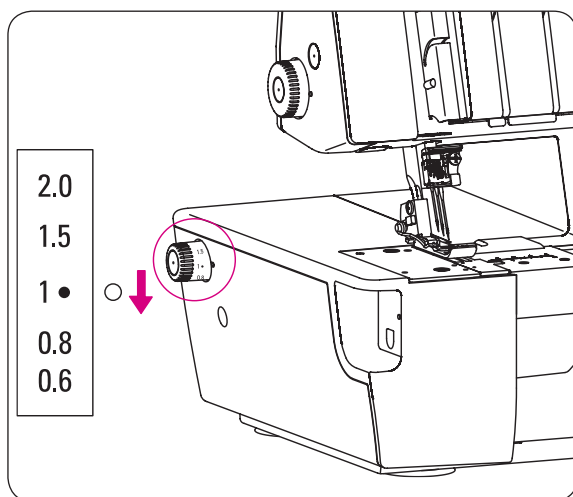
DIFERENCIÁLNY PODÁVAČ

- Diferenciálny podávač je systém, ktorý látku "napína" alebo "krčí", keď zmeníte množstvo podávanej látky na prednom podávači voči zadnému.
- Rozsah pomeru diferenciálneho podávača je 0.6-2.0. Nastavenie sa mení ovládačom diferenciálneho podávača vľavo.
- Využitie diferenciálneho podávača je veľmi účinné pri začisťovaní pružných látok a šikmo strihaných látok.
- Pri nastavení na "1" je pomer diferenciálneho podávača 1:1.



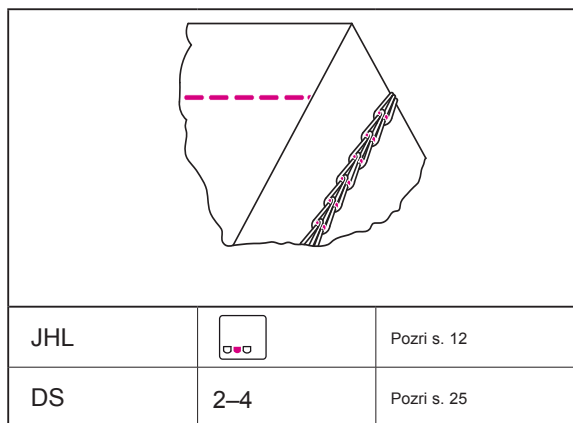
Nariasený prádlový steh (1 - 2.0)

- **Nastavenie diferenciálneho podávača pre riasenie**
 - Nastavte ovládač diferenciálneho podávača na vyššiu hodnotu, ako "1".
 - Nastavenie ovládača závisí od materiálu, z ktorého šijete a na požadovanej miere nariasenie.
 - Preto si vždy dopredu urobte skúšku.



Napnutý prádlový steh (1 - 0.6)

- **Nastavenie diferenciálneho podávača pre napnutý steh**
 - Nastavte diferenciálne podávanie na hodnotu menšiu než "1".



AKO ŠIŤ RETIAZKOVÝ STEH

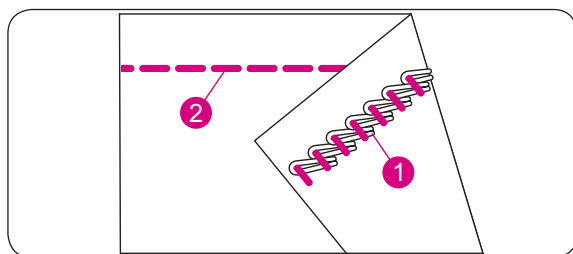
Dvojitný retiazkový steh

UPOZORNENIE:

- Toto nastavenie napätia je len orientačné.
- Na nastavenie napätia má vplyv:
 1. Druh a hrúbka látky
 2. Veľkosť ihly
 3. Hrúbka, druh a obsah vlákien v niti.
- Dĺžka stehu pre retiazkové stehy by mala byť nastavená na viac, než 2 mm.

• Správne vyváženie

- Nastavte všetky ovládače napätia na odporúčané hodnoty a urobte si skúšku na svojej látke.



Dvojitný retiazkový steh

Stredne silná látka	Ovládač napätia nite			
	Žltá	Zelená	Modrá	Fialová
Polyester		2. 5		5. 5

• Ako vyvážiť napätie niti

Keď je napätie nite retiazkovej ihly príliš nízke;

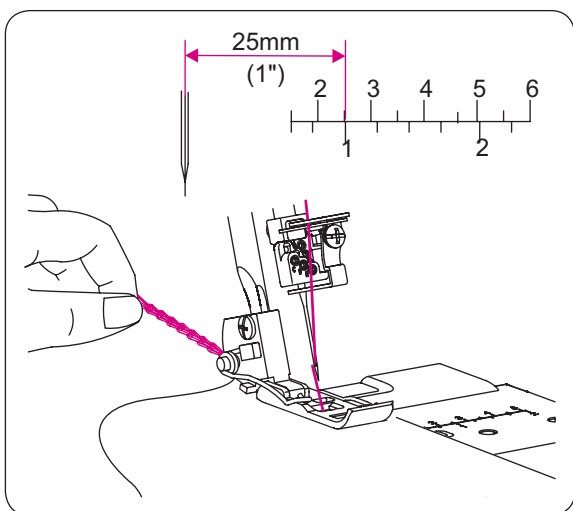
- Otočte ovládačom napätia nite ihly (zelená) na vyššie číslo.
- Alebo otočte ovládačom napätia nite retiazkového slučkovača (fialová) na nižšie číslo.

• Ako šiť

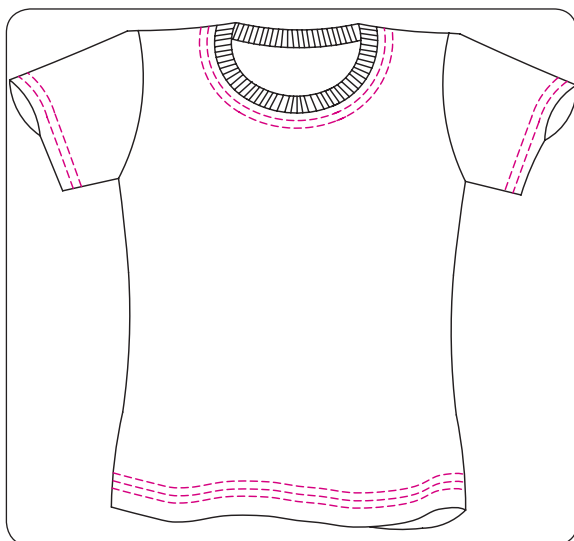
Retiazkový steh sa šije dvoma niťami, jednou ihlou a jedným slučkovačom.

• Začiatok a koniec šitia

- Keď začínate šiť, ľahko ťahajte za niťovú retiazku smerom dozadu, kým ihla neprenikne do látky.
- Keď začínate šiť po navlečení stroja, ušite 2-3 cm švu na odstrižku látky a vyjdením z látky vytvorte retiazku.
- Na konci švu vytiahnite látku zľahka dozadu a vyjdite do retiazky.

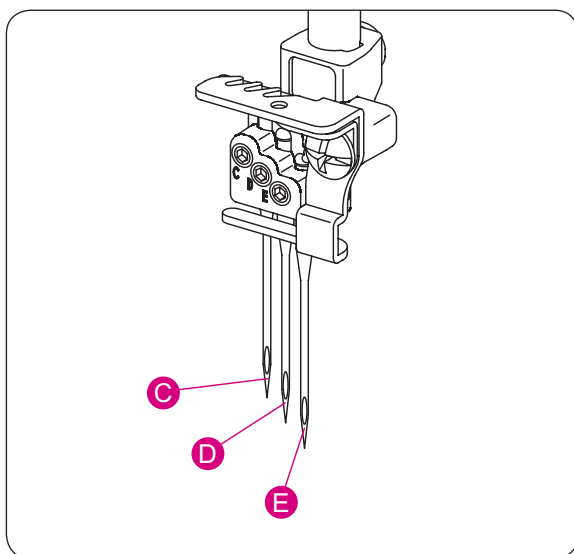


Farebné kódy niti: pozri s. 15.



AKO ŠIŤ PRÁDLOVÝ STEH

- Tento stroj šije trojitný prádlový steh šírky 5,6 mm.
- Prádlový steh môžete využiť pre začisťovanie, našívanie šikmej pásky alebo ozdobné prešívanie výstrihov a pre lemovanie spodkov tričiek, mikín a pod. Ako doplnok ku spojovacím švom.
- Prádlový steh sa najlepšie hodí pre pružné látky, napr. Úplety.
- Možno ho použiť aj na tkaniny, napr. džínsovinu, ale tu je potrebné venovať pozornosť nastaveniu napätia nití, aby nedochádzalo k trhaniu nití alebo k vynechávaniu stehov.
- Ak dochádza pri šití džínsovinu k trhaniu látky alebo k vynechávaniu stehov, najprv vymeňte ihly a potom pomaly postupne meňte napätia (vždy len o 1/4 čísla).



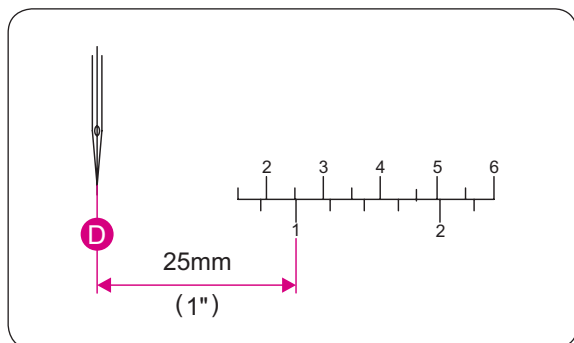
Príprava stroja



POZOR:

Vypnite hlavný vypínač.

- Otvorte kryt slučkovačov. (Pozri s. 9)
- Pre trojitý prádlový steh šírky 5,6 mm si nasadíte pravú prádlovú ihlu (E), strednú prádlovú ihlu (D) a prádlovú ihlu (C). (Pozri s. 12)
- Navlečte nite do ihl (E), (D) a (C) a navlečte retiazkový slučkovač (fialová) (pozri s. 18-23) Značky na stehovej doske označujú vzdialenosť od strednej prádlovej ihly.
- Využite ich k presnému vedeniu okraja látky.
- Zatvorte kryt slučkovača.



Ďalšie informácie o prádlovom stehu

• Na začiatku šitia

(A) Zdvihnute prítlačnú pätku.

(B) Vložte látku pod prítlačnú pätku za ihly.

(C) Spustíte prítlačnú pätku.

UPOZORNENIE:

Ak začínate šiť od prostriedku látky, vložte si látku pod pätku požadovaným bodom začiatku šitia.

• Na konci šitia

(D) Zastavte stroj, až látka úplne vyjde z ihliel.

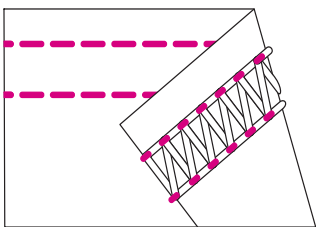
(E) Zdvihnute prítlačnú pätku .

(F) Otočte ručným kolom o jednu otáčku smerom k sebe (proti smeru hodinových ručičiek) a potom o jednu otáčku späť (v smere hodinových ručičiek).

(G) Zľahka potiahnite látku smerom dozadu a odstrihnite nite.

UPOZORNENIE:

(H) Tieto pravidlá sa vzťahujú na prádlový steh, pretože tu nie je možné vyjsť do retiazky.

		
JHL	 / 	Pozri s. 12
DS	3–4	Pozri s. 25

Trojnitény prádlový steh

UPOZORNENIE:

- Toto nastavenie napätia je len orientačné.
- Na nastavenie napätia má vplyv:
 1. Druh a hrúbka látky
 2. Veľkosť ihly
 3. Hrúbka, druh a obsah vlákien v niti.
- Dĺžku stehu pre prádlový steh nastavte nad "•" (2,5 mm).

• Správne vyváženie

- Nastavte všetky ovládače napätia na odporúčané hodnoty a urobte si skúšku na svojej látke.

Trojnitény prádlový steh široký

Látka	Ovládač napätia nite			
	Žltá	Zelená	Modrá	Fialová
Polyester	4. 0		4. 0	4. 0

Trojnitény prádlový steh úzky

Látka	Ovládač napätia nite			
	Žltá	Zelená	Modrá	Fialová
Polyester	4. 0	4. 0		4. 0

• Ako vyvážiť napätie nití

Keď je niť prádlového slučkovača príliš voľná;

- Otočte ovládačom napätia nite prádlového slučkovača (fialová) na vyššie číslo.

Keď je niť prádlovej ihly príliš voľná;

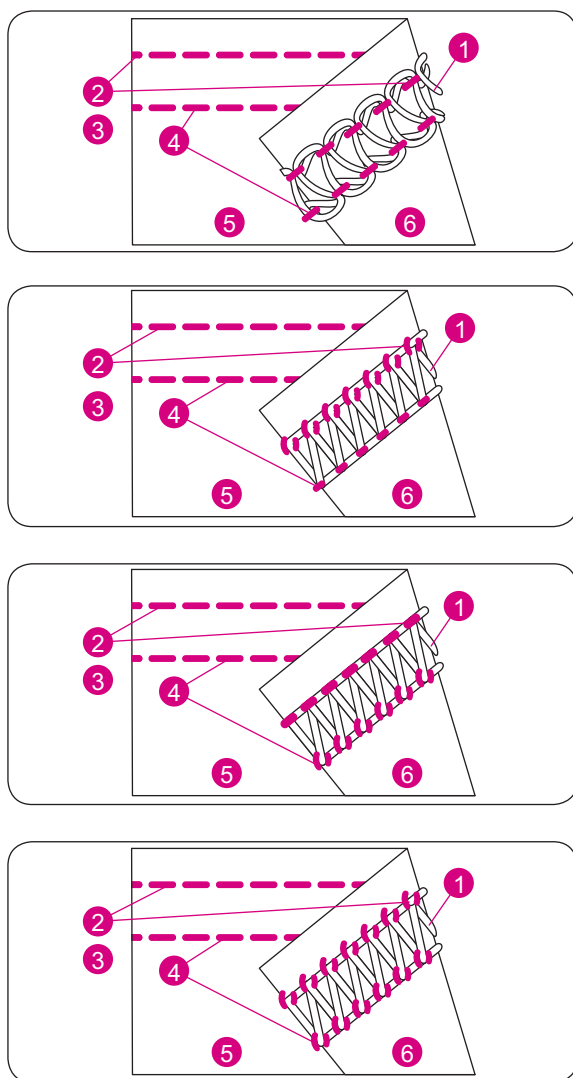
- Otočte ovládačom napätia nite ľavej prádlovej ihly (žltá) na vyššie číslo.
- Alebo otočte ovládačom napätia nite prádlového slučkovača (fialová) na nižšie číslo.

Keď je niť pravej prádlovej ihly príliš voľná;

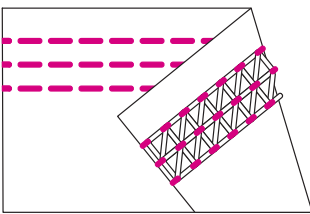
- Otočte ovládačom napätia nite pravej prádlovej ihly (zelená) alebo (modrá) na vyššie číslo.
- Alebo otočte ovládačom napätia nite prádlového slučkovača (fialová) na nižšie číslo.

Keď sa horná vrstva látky tlačí medzi ihlovými niťami a švy sú na spodnej strane príliš utiahnuté;

- Otočte ovládačom napätia nite prádlového slučkovača (fialová) na nižšie číslo.



Farebné kódy nití: pozri s. 15.

		
JHL		Pozri s. 12
DS	3–4	Pozri s. 25

Štvorníťový prádlový steh

UPOZORNENIE:

- Toto nastavenie napätia je len orientačné.
- Na nastavenie napätia má vplyv:
 1. Druh a hrúbka látky
 2. Veľkosť ihly
 3. Hrúbka, druh a obsah vlákien v niti.
- Dĺžku stehu pre prádlový steh nastavte nad "•" (2,5 mm).

• Správne vyváženie

- Nastavte všetky ovládače napätia na odporúčané hodnoty a urobte si skúšku na svojej látke.

Štvorníťový prádlový steh

Látka	Ovládač napätia nite			
	Žltá	Zelená	Modrá	Fialová
Polyester	4. 0	4. 0	4. 0	4. 0

• Ako vyvážiť napätie nití

Keď je niť prádlového slučkovača príliš voľná;

- Otočte ovládačom napätia nite prádlového slučkovača (fialová) na vyššie číslo.

Keď je niť prádlovej ihly príliš voľná;

- Otočte ovládačom napätia nite ľavej prádlovej ihly (žltá) na vyššie číslo.
- Alebo otočte ovládačom napätia nite prádlového slučkovača (fialová) na nižšie číslo.

Keď je niť strednej prádlovej ihly príliš voľná príliš voľná;

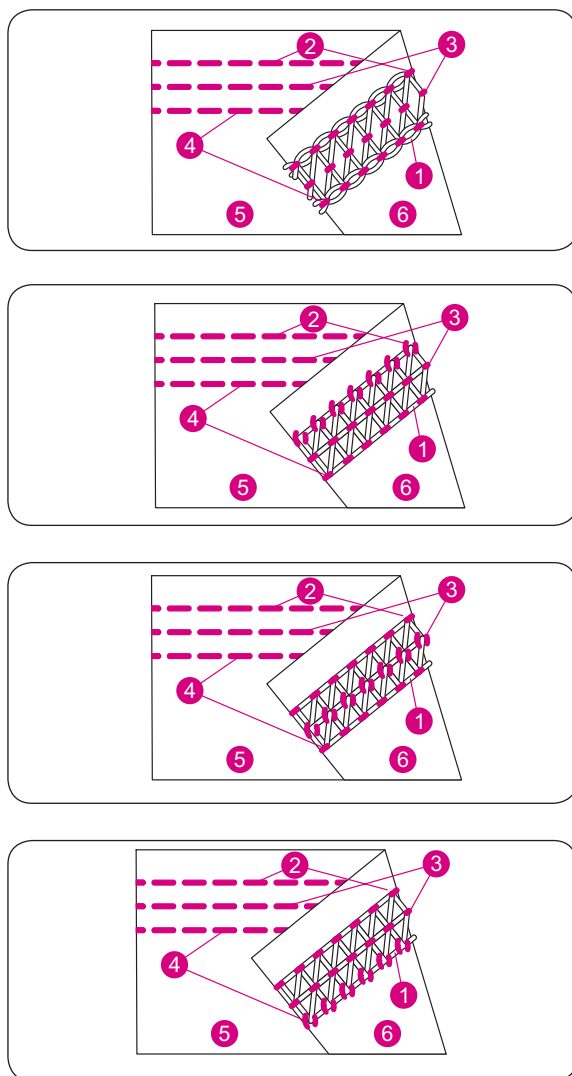
- Otočte ovládačom napätia nite strednej prádlovej ihly (zelená) na vyššie číslo.
- Alebo otočte ovládačom napätia nite prádlového slučkovača (fialová) na nižšie číslo.

Keď je niť pravej prádlovej ihly príliš voľná;

- Otočte ovládačom napätia nite pravej prádlovej ihly (modrá) na vyššie číslo.
- Alebo otočte ovládačom napätia nite prádlového slučkovača (fialová) na nižšie číslo.

Keď sa horná vrstva látky tlačí medzi ihlovými niťami a švy sú na spodnej strane príliš utiahnuté;

- Otočte ovládačom napätia nite prádlového slučkovača (fialová) na nižšie číslo.



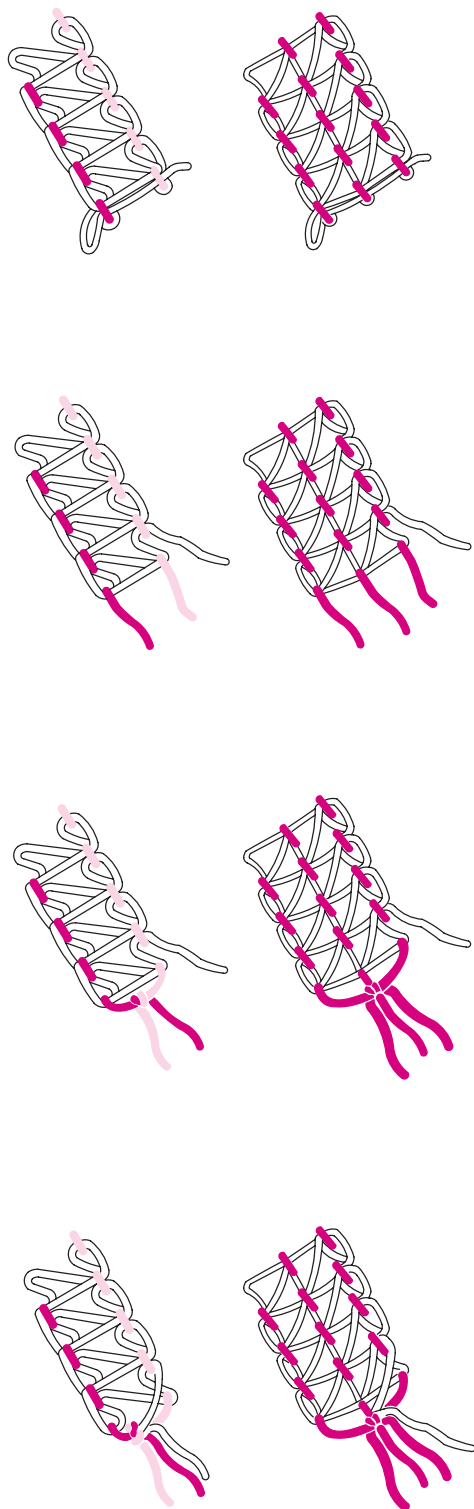
Farebné kódy nití: pozri s. 15.

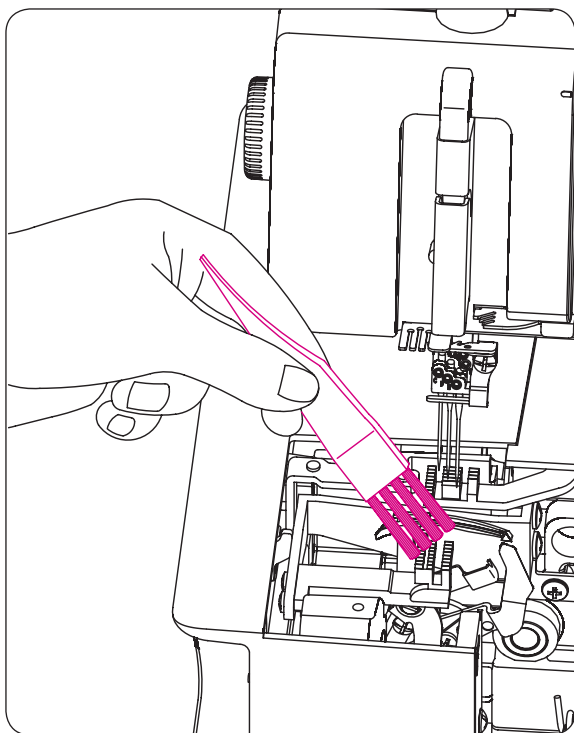
ZAISTENIE KONCA STEHU

- Keďže sa švy vytvorené prádlovým stehom po vytiahnutí nite prádlového slučkovača z konca švu rozpletajú, je vhodné ich zabezpečiť nasledujúcim spôsobom.
- Keď vyjdete zo švu, zviažte najprv dohromady ihlové nite (2 alebo 3) podľa obrázku vľavo. Potom k ihlovým nitiam priviažte niť slučkovača.
- Keď zastavíte v polovici, vytiahnite ihlové nite (2 alebo 3) na spodnú stranu látky a postupujte rovnako, ako po vyjdenie z okraja.
- Prebytočné konce nití odstrihnite.

UPOZORNENIE:

- Začiatok švu sa obvykle nerozpletá, ale bezpečnejšie je zabezpečiť šev na začiatku rovnakým spôsobom, ako na konci.





ÚDRŽBA STROJA

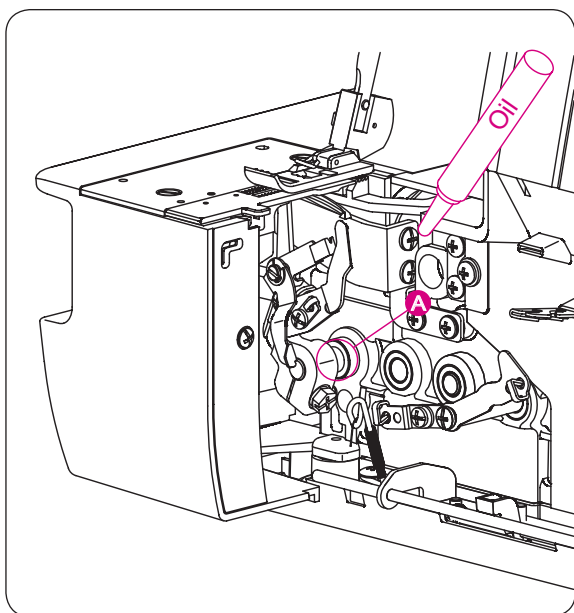
Čistenie stroja



POZOR:

Než začnete čistiť stroj, odpojte vidlicu elektrickej šnúry zo zásuvky.

- Suchým štetcom často odstraňujte prach a chlpy z priestoru slučkovačov a nožov.



Mazanie stroja



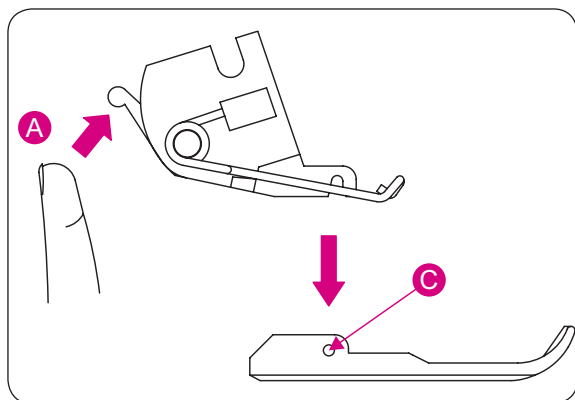
POZOR:

Než začnete mazať stroj, odpojte vidlicu elektrickej šnúry zo zásuvky.

- Pravidelne mažte stroj v mazacích bodoch podľa obrázku.

UPOZORNENIE:

Používajte len olej pre šijacie stroje. Použitím iného oleja môžete poškodiť stroj.



PRÍSLUŠENSTVO NA DOKÚPENIE

K dokúpeniu sú k dispozícii nasledujúce prítláčné pätky určené špeciálne pre tento stroj.

UPOZORNENIE:

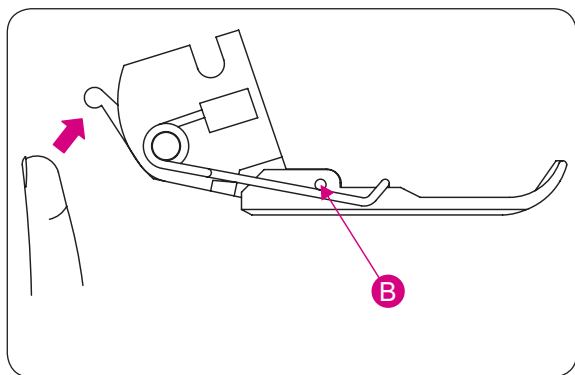
Nepoužívajte prítláčné pätky určené pre iné stroje. Použitie takýchto pätiiek môže viesť ku konfliktu s ihlou alebo nožom orezu a je nebezpečné.

Nacvakávacie typy prítláčných pätiiek použitých u tohto stroja umožňuje rýchle nasadenie a vybratie pätiiek.



POZOR:

Než začnete mazať stroj, odpojte vidlicu elektrickej šnúry zo zásuvky.



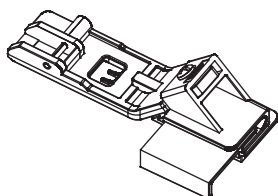
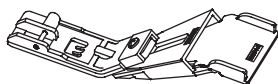
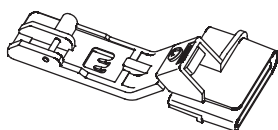
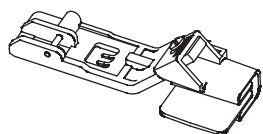
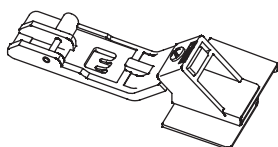
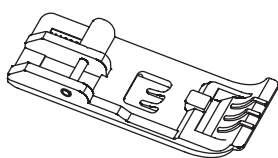
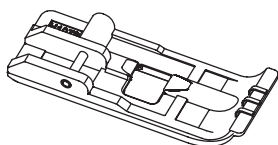
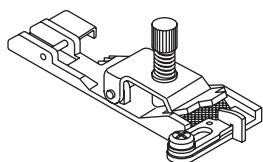
Nacvakávacia päťka

• Odoberanie

- Otáčaním ručným kolesom zdvihnete ihly do najvyššej polohy.
- Zdvihnete prítláčnú päťku.
- Stlačte červenú páčku (A) umiestnenú vzadu na svorke pod päťkovú tyčou, zdvihnete päťkovú tyč do najvyššej polohy, pridržavajte ju v tejto polohe a zložte prítláčnú päťku.

• Nasadenie

- Položte prítláčnú päťku na stehovú dosku pod päťkovú tyč tak, aby závesný trň (C) bol pod drážkou (B) na päťkovej tyči. Potom spustíte päťkovú tyč dolu.
- Pokiaľ prítláčná päťka nejde ľahko vložiť pod päťkovú tyč, zdvihnite päťkovú tyč do najvyššej polohy, držte ju v tejto polohe a päťku odspodu nasadíte. Potom spustíte päťkovú tyč dolu.
- Zdvihnite päťkovú tyč a skontrolujte, či je päťka na tyči správne nasadená.



Prítlačné pätky na dokúpenie

• Pätko k našivaniu gummy

- Pätko k našivaniu gummy vedie a napína gummy pri jej našivaní. Vhodné pre spodnú bielizeň, plavky, športové oblečenie a domáce dekorácie.

• Pätko k našivaniu šnúrkyy

- Táto prítlačná pätko vedie ozdobné a tenké šnúrkyy hrúbkyy do 2 mm presne pod šev tvorený prádlovým stehom. Pätko môžete tiež použiť na vytvorenie a všitie paspulky.

• Základná pätko s priehľadnou základňou

- S priehľadnou základňou pätkyy dokonale vidíte na prácu. Je ideálna pre šitie ozdobných švov, ktoré ste si najprv nasťahovali na látku, aj pre presné umiestnenie začiatku a konca švu.

• Pätko k našivaniu lemov a čípiek

- Táto pätko našívá pásky a čípkyy pod okraj látkyy, ktorý sa zároveň prekladá a vytvára lem. Prádlový steh začisťujú zároveň oba okraje, pričom sa látka prekladá o cca 1 cm.

• Nástavec pre našivanie neposkladanej pásky

- Nástavec vytvára praktické lemovanie okrajov neposkladanou šikmou páskou šírky 25 až 28 mm. Profesionálneho vzhľadu dosiahnete nastrihaním vlastnej šikmej pásky.

• Lemovacia pätko

- Lemovací pätko rýchlo a ľahko šije rovnomerné švy hĺbkyy 2,5. Pre začistenie okrajov môžete použiť úzkyy alebo široký prádlový steh.

• Pätko pre pútko na opasok

- Táto pätko sa používa na skladanie šikmo alebo pozdĺžne strihanej pásky, prešivaním prádlovým alebo retiazkovým stehom vzniká prúžok, ktorý môžete použiť na pútko na opasok.

• Pätko k našivaniu čípkyy

- Pre všivanie čípiek, stúh alebo pásov do lemov. Spodný okraj látkyy sa zároveň začisťuje úzkym alebo širokým prádlovým stehom a vytvára plochý spojovací šev.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Stav	Príčina	Náprava Strana
Látka sa zle posúva.	1. Predĺžte steh.	25
	2. Pre silnejšie látky zvýšte prítlak pätky.	25
	3. Pre slabšie látky znížte prítlak pätky.	25
Láme sa ihla.	1. Nasadte ihlu správne.	13
	2. Utiahnite skrutku ihly.	13
	3. Pre silnejšie látku použite silnejšie ihly.	13
Trhá sa niť.	1. Skontrolujte navlečenie.	15–23
	2. Skontrolujte, či nie je niť zamotaná alebo niekde zachytená.	20
	3. Nasadte ihlu správne.	13
	4. Nasadte nové ihly, používané ihly môžu byť ohnuté alebo tupé.	13
	5. Používajte len kvalitné nite.	38
	6. Znížte napätie nite.	27–31
Vynechávanie stehov.	1. Nasadte nové ihly, používané ihly môžu byť ohnuté alebo tupé. Používajte len overlockové ihly ELx705.	13
	2. Utiahnite skrutku ihly.	13
	3. Nasadte správne ihly.	13
	4. Zmeňte veľkosť alebo typ ihliel.	13
	5. Skontrolujte navlečenie.	15–23
	6. Zvýšte prítlak pätky.	25
	7. Používajte kvalitné nite.	38
Nepravidelné stehy	1. Upravte napätie nití.	27–31
	2. Skontrolujte, či nie je niť zamotaná alebo niekde zachytená.	20
	3. Skontrolujte navlečenie.	15–23
Látka sa krčí.	1. Znížte napätie nite.	27–31
	2. Skontrolujte, či nie je niť zamotaná alebo niekde zachytená.	20
	3. Použite kvalitnú tenkú niť.	38
	4. Skrátte dĺžku stehu.	25
	5. Pre tenké látky znížte prítlak pätky.	25
Zasekáva sa látka.	1. Pred šitím uzavrite kryt slučkovačov.	9
	2. Skontrolujte, či nie je niť zamotaná alebo niekde zachytená.	20
	3. Stlačte silné vrstvy látok bežným šijacím strojom, ako začnete šiť overlockom.	
Stroj nefunguje.	1. Zapojte elektrickú šnúru do zásuvky a zapnite stroj.	9, 10
	2. Zatvorte kryt slučkovačov.	

TABUĽKA LÁTOK, NITÍ A IHIEL

Tkaniny			
Látka		Niť	Ihly ELx705
Tenká	Batist Organtín Voál Krepdešín	Bavlna: #100 Hodváb / umelý hodváb: #100 Pradenie: #80– #90 Polyester: #80– #100	#80/12
Stredne silná	Mušelín Seersucker Satén Gabardén Popelín	Bavlna: #60– #80 Hodváb / umelý hodváb: #50 Pradenie: #60– #80 Polyester: #60– #80	#90/14, #80/12
Silná	Oxford Džínsovina Tvíd Serž Menčester	Bavlna: #40– #60 Hodváb / umelý hodváb: #40– #60 Pradenie: č. 60- č. 80 Polyester: #50– #80	#90/14

Úplet			
Látka		Niť	Ihly ELx705
Tenká	Trikot	Pradenie: #80– #90 Polyester: #60– #80	#80/12
Stredne silná	Žerzej	Pradenie: #60– #80 Polyester: #60– #80 Bavlna: #60– #80	#90/14, #80/12
Silná	Vlna (tkanina, úplet)	Pradenie: #60– #80 Polyester: #50– #60 Vlnený silon Vlnený polyester	#90/14, #80/12

TECHNICKÉ ÚDAJE

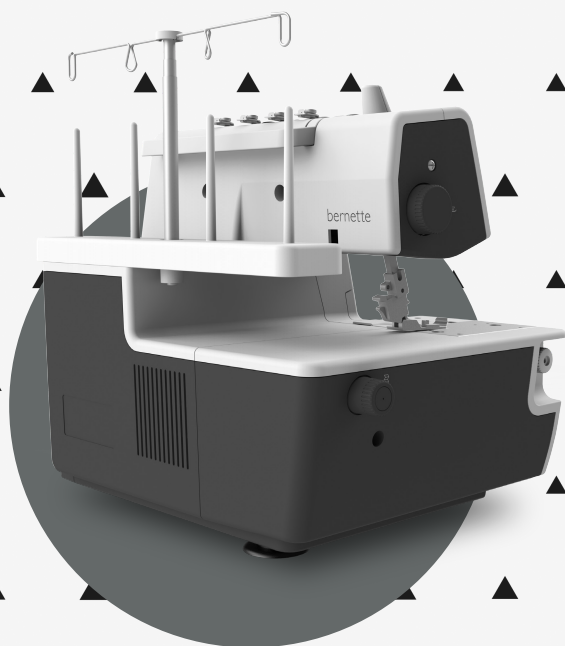
Technické údaje

Tvorenie stehov	4 stehov 1-3 ihly 1 slučkovač	
Systém ihiel	ELx705	
Rozstup prádlových ihiel	Dve ihly: 2,8 mm (úzky), 5,6 mm (široký) Tri ihly: 5,6 mm	
Ovládač diferenciálneho podávača	napínanie 0. 6-1 Riasenie 1 - 2	
Zdvih prítlačnej pätky	4. 5 mm	
Rýchlosť šitia	1300 stehov / min.	
Ovládací pedál	Type 4C-316B pre (USA / Kanada)	Typ 4C-316C / 4C-326C / 4C-326G / 4C-345g pre ostatné krajiny
Rozmery (D x Š x V) mm	336 x 263 x 294	
Hmotnosť (kg)	6,8 kg	

SK - 02/2017 - 3. vydanie

5040003.0.23

© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com



www.mybernette.com/yellow-shirt

SK - 02/2017 - 3. vydanie
5040003.0.23
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com